

PŘESHraniční územní koncepce pro ochranu přírody, rekreaci a turistiku v českém a hornofalckém lese Grenzüberschreitendes Gebietskonzept für Naturschutz, Erholung und Tourismus im böhmischen und oberpfälzer Wald

Strategická část
Strategischer Teil



Ziel ETZ | Cíl EÚS
Freistaat Bayern –
Tschechische Republik
Česká republika –
Svobodný stát Bavorsko
2014 – 2020 (INTERREG V)



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj



Projekt je realizován s finanční pomocí Plzeňského kraje
Das Projekt wird mit der Förderung der Region Pilsen realisiert

PROJEKT Č.194: PŘESHraniční koncepce pro ochranu a poznání přírody českého lesa a horní falce

PROJEKT NR. 194: GRENZÜBERSCHREITENDES KONZEPT FÜR DEN SCHUTZ UND DAS ERLEBEN DER NATUR DES BÖHMISCHEN WALDES UND DER OBERPFALZ

Řešitelský tým / Projektteam



Plzeňský kraj



Regionální rozvojová
agentura Plzeňského kraje



Agentura ochrany přírody
a krajiny České republiky



Regionální pracoviště Správa
chráněné krajinné oblasti
Český les



Institut für Ökologie und
Landschaft Hochschule
Weihenstephan-Triesdorf

Regierung
der Oberpfalz



Regierung der Oberpfalz

Ing. Filip Uhlík
Ing. Pavel Beneš
RNDr. Milan Svoboda
Ing. Pavel Hruška
Mgr. Eva Heisová
Ing. Karel Baudyš, Ph.D
Mgr. Martina Robotková
Michal Souček
Zdeněk Procházka

Regionální rozvojová agentura Plzeňského kraje

RNDr. Tomáš Peckert, Ph.D
RNDr. Milena Prokopová, Ph.D

Agentura ochrany přírody a krajiny České republiky,
Regionální pracoviště Správa chráněné krajinné oblasti Český les

Ing. Jan Kroupar
Ing. Václav Kokoška

Plzeňský kraj, Krajský úřad

Prof. Dr. Markus Reinke
Dr. Linda Szücs
Peter Blum

Institut für Ökologie und Landschaft
Hochschule Weihenstephan-Triesdorf

Gabriela Rossi
Christine Rapp
Dr. Heinrich Baumann

Regierung der Oberpfalz

1. STRATEGICKÝ RÁMEC ÚZEMNÍ KONCEPCE	3	1. STRATEGISCHEN RAHMENS VOM GEBIETSKONZEPT	3
1.1 Východiska strategického rámce	4	1.1 Ansätze für den strategischen Rahmen	4
1.2 Přírodní a kulturně-historické atraktivity	5	1.2 Natur- und kulturhistorische Anziehungspunkte	5
1.3 Infrastruktura pro turistiku a rekreaci	6	1.3 Infrastruktur für Touristik und Erholung	6
1.4 Dostupnost území	7	1.4 Erschließung des Gebiets	7
1.5 Organizace a spolupráce	8	1.5 Organisation und Zusammenarbeit	8
1.6 Marketing	9	1.6 Marketing	9
2. RÁMCOVÉ INREGROVANÉ NÁVRHY PRO PRIORITNÍ ÚZEMÍ	10	2. INTEGRIERTE RAHMENVORSCHLÄGE FÜR PRIORITÄTSGEBIETE	10
Legenda	11	Legende	11
Bělá nad Radbuzou	12	Weißensulz	12
Branka - Bärnau	13	Branka - Bärnau	13
Broumov	14	Promenhof	14
Čerchov	15	Schwarzkopf	15
Domažlice	16	Taus	16
Horšovský Týn	17	Bischofteinitz	17
Kdyně	18	Neugedein	18
Lesná - Silberhütte	19	Schönwald - Silberhütte	19
Nemanicko	20	Region Wassersuppen	20
Plánsko	21	Region Plan	21
Pleš	22	Plöss	22
Poběžovicko	23	Region Ronsperk	23
Postřekov - Babylon	24	Possigkau - Babilon	24
Přimda - Bor	25	Pfraumberg - Haid	25
Rozvadov - Diana	26	Roßhaupt - Dianaberg	26
Tachov	27	Tachau	27
3. NÁVRH ORGANIZACE VEŘEJNÉ DOPRAVY OD ROKU 2020	28	3. VORSCHLAG ZUR ORGANISIERUNG DES ÖPNVS NACH 2020	28
3.1 Železniční doprava	29	3.1 Schienenverkehr	29
3.2 Veřejná linková osobní doprava	32	3.2 Linienbusverkehr	32

Postup a obsah zpracování strategické části Konceptce

Strategická část Přeshraniční územní koncepce pro ochranu přírody, rekreaci a turistiku v Českém a Hornofalckém lese byla zpracována na základě shrnutí hlavních poznatků analytické části a výsledků projednávání s veřejností.

V prvním kroku byly formulovány:

- **vize** rozvoje turistiky a rekreace v Českém a Hornofalckém lese
- **zásady a principy** rozvoje turistiky a rekreace v Českém a Hornofalckém lese
- **tematické oblasti** rozvoje turistiky a rekreace v Českém a Hornofalckém lese

Kromě tematických oblastí s jednoznačným územním průmětem (atraktivita, infrastruktura, doprava) byla zařazena také témata Organizace a spolupráce a Marketing, neboť byla vyhodnocena jako zásadní pro navazující realizaci celé Koncepce.

V dalším kroku byly rozpracovány tematické oblasti v souladu se stanovenými východisky. Pro jednotlivé oblasti byly formulovány vize, stanoveny cíle a navržena opatření a příklady vhodných aktivit. Vznikl tak **strategický rámec** celé Koncepce. Ten však neobsahoval konkrétní projekty, vč. případné lokalizace ani nepopisoval nezbytné souvislosti mezi aktivitami, proto realizační tým přistoupil k **rozpracování strategického rámce**.

Tematické oblasti Přírodní a kulturně-historické atraktivity a Infrastruktura pro turistiku a rekreaci byly rozpracovány do tzv. rámcových integrovaných návrhů. Ty byly zpracovány pro 16 prioritních území vymezených na české straně v analytické části. Některé z nich zasahují i na území Horní Falce a byly zpracovány ve spolupráci s bavorskými partnery. Na bavorské straně zůstává prostor pro podobné rozpracování strategického rámce na základě zkušeností s přípravou a zejména využitím rámcových integrovaných návrhů na české straně.

Cílem zpracování rámcových integrovaných návrhů bylo pro území s nejlepšími předpoklady pro rozvoj turistiky a rekreace navrhnout ucelené řešení rozvoje založené na předpokladech daného území a respektující zájmy ochrany přírody. Základem je návrh doplnění stávajících pěších a cyklistických turistických tras do podoby okružních tras věnujících se některému tématu. Tyto návrhy tematických okružních tras lze využít jako podklad pro rozvoj naučných stezek pro pěší i cyklisty.

Další částí rámcových integrovaných návrhů je doplnění vybavenosti kolem těchto stezek s cílem zvýšit jejich atraktivitu pro předpokládané skupiny jejich návštěvníků (typicky např. rodiny s dětmi). Součástí řešení je rovněž návrh vazeb mezi prioritními územími i s přesahem do Horní Falce. Výsledkem jsou ucelené návrhy, které by se měly stát seriózním podkladem pro všechny aktéry při přípravě projektů rozvoje turistiky a rekreace v daném území.

Soubor všech 16 rámcových integrovaných návrhů prioritních území pro rozvoj turistiky a rekreace na českém území tvoří druhou kapitulu této strategické části Přeshraniční územní koncepce pro ochranu přírody, rekreaci a turistiku v Českém a Hornofalckém lese. V rámci pilotního ověřování v rámci projektu se ve dvou prioritních územích podařilo ověřit smysl a využitelnost rámcových integrovaných návrhů při přípravě projektových záměrů a při jejich projednávání s orgány ochrany přírody.

Vorgehensweise und Bearbeitungsinhalte beim strategischen Teil des Konzepts

Der strategische Teil des Grenzüberschreitenden Gebietskonzepts für Naturschutz, Erholung und Tourismus im Böhmischem und Oberpfälzer Wald wurde auf der Basis der zusammengefassten wichtigsten Ergebnisse des analytischen Teils und der Erkenntnisse aus den Diskussionen mit der Öffentlichkeit erarbeitet.

Im ersten Schritt wurden formuliert:

- **Visionen** für die Entwicklung des Tourismus und der Erholung im Böhmischem und Oberpfälzer Wald,
- **Grundsätze und Prinzipien** für die Entwicklung des Tourismus und der Erholung im Böhmischem und Oberpfälzer Wald und
- **Themenfelder** für die Entwicklung des Tourismus und der Erholung im Böhmischem und Oberpfälzer Wald

Neben den Themenfeldern mit einer eindeutigen räumlichen Projektion (Anziehungspunkte, Infrastruktur, Verkehr) wurden auch solche Themen wie Organisation und Zusammenarbeit oder Marketing formuliert, weil sie als grundsätzlich für die anschließende Realisierung des ganzen Konzepts erkannt wurden.

Im nächsten Schritt wurden die Themenfelder in Übereinstimmung mit den festgelegten Ansätzen ausgearbeitet. Für die einzelnen Gebiete wurden Visionen formuliert, Ziele festgelegt und Maßnahmen und Beispiele von geeigneten Aktivitäten empfohlen. Somit ist der **strategische Rahmen** des Konzepts entstanden. In diesem Rahmen waren jedoch weder die konkreten Projekte mit ihrer Ortung enthalten, noch die Zusammenhänge zwischen den Aktivitäten beschrieben. Daher hat das Projektteam eine weiterführende **Ausarbeitung des strategischen Rahmens** begonnen.

Die Themenfelder „Natur- und kulturhistorische Anziehungspunkte“ und „Infrastruktur für Tourismus und Erholung“ wurde in sog. integrierten Rahmenvorschlägen tiefer ausgearbeitet. Diese wurden für 16 Prioritätsgebiete erstellt, die auf der tschechischen Seite im analytischen Teil festgelegt wurden. Einige von ihnen reichen auch in das Projektgebiet in der Oberpfalz hinein und wurden in Kooperation mit den bayerischen Partnern bearbeitet. Auf der bayerischen Seite bleibt der Raum für eine ähnliche Ausarbeitung des strategischen Rahmens auf Grundlage der Erfahrungen mit der Vorbereitung und vor allem der Umsetzung der integrierten Rahmenvorschläge auf der tschechischen Seite offen.

Das Ziel der Bearbeitung der integrierten Rahmenvorschläge war es, ein ganzheitliches Entwicklungskonzept für Gebiete mit den besten Voraussetzungen für Entwicklung des Tourismus und der Erholung zu empfehlen; dieses Konzept sollte dabei von den Gegebenheiten des jeweiligen Gebiets ausgehen und die Belange des Naturschutzes beachten. Eine Grundlage ist die Abrundung des bestehenden Wander- und Radwegenetzes zu thematischen Rundwegen. Diese Entwürfe von thematischen Rundwegen können als eine Grundlage für der Lehrpfade für Wanderer und Radler dienen.

Ein weiterer Teil der integrierten Rahmenvorschläge ist die Vervollständigung der Infrastruktur an diesen Wegen, mit dem Ziel, ihre Attraktivität für die anzunehmenden Besuchergruppen (typisch z.B. Familien mit Kindern) zu steigern. Ein Bestandteil des Konzepts ist auch ein Entwurf der Vernetzung der Prioritätsgebieten mit Reichweite bis in die Oberpfalz. Das Resultat waren ganzheitliche Entwürfe, die eine seriösen Grundlage für alle Akteure bei der Entwicklung ihrer Projekte im Bereich des Tourismus und der Erholung im jeweiligen Prioritätsgebiet werden sollten.

Die Kollektion aller 16 integrierten Rahmenvorschläge für die Entwicklung des Tourismus und der Erholung auf dem tschechischen Gebiet stellt das zweite Kapitel dieses strategischen Teils des Grenzüberschreitenden Gebietskonzepts für Naturschutz, Erholung und Tourismus im Böhmischem und Oberpfälzer Wald dar. Bei einer Pilotprüfung in zwei Prioritätsgebieten im Rahmen des Projekts konnten der Sinn und die Anwendbarkeit der integrierten Rahmenvorschläge bei der Planung von Projekten und bei Besprechungen mit den Naturschutzbehörden verifiziert werden.

Třetí kapitulu strategické části Koncepce tvoří Návrh organizace veřejné dopravy od roku 2020, který rozpracovává část tematické oblasti Dostupnost území do podoby konkrétních návrhů. Také zde je výhodou projednání tohoto návrhu s organizátorem veřejné dopravy na české straně.

Tematická oblast Organizace a spolupráce byla rozpracována do společné Komunikační strategie. Ta dává do vzájemných souvislostí aktivity navržené ve strategickém rámci týkající se vzájemné komunikace a spolupráce partnerů na obou stranách hranice. Soustředí se zejména na činnosti, které vedou k vytvoření a stabilitě organizačního zajištění této komunikace a spolupráce v nejbližším období.

Společná Komunikační strategie je vzhledem k předpokládanému využití při komunikaci všech významných partnerů v území koncipována jako samostatný dokument.

Ze stejného důvodu byla podobným způsobem rozpracována tematická oblast Marketing jako samostatná Marketingová strategie Českého lesa pro turistiku a rekreaci, avšak pouze pro českou stranu. Důvodem byla nižší míra koordinace marketingových aktivit ve srovnání s Bavorskem a potřeba dosáhnout na obou stranách podobné úrovně spolupráce. Na rozdíl od Společné komunikační strategie se Marketingová strategie věnuje komunikaci s významnými cílovými skupinami návštěvníků, a to jak stávajících, tak potenciálních.

Poslední samostatný dokument, který vznikl rozpracováním tematických oblastí strategického rámce této Koncepce jsou Možnosti interpretace atraktivit Českého lesa. Řešitelský tým zde shrnuje různé možnosti interpretace fenoménů Českého lesa popsanych v Podkladech a rozborech za českou stranu a pro konkrétní lokality navrhuje vhodné způsoby jejich interpretace, avšak pouze pro českou stranu.

Z uvedeného je zřejmé, že rozpracováním strategického rámce Přeshraniční územní koncepce pro ochranu přírody, rekreaci a turistiku v Českém a Hornofalckém lese vznikl podklad široce využitelný významnými aktéry i dalšími subjekty v území při rozvoji turistiky a rekreace při respektování zájmů ochrany přírody a krajiny. Vzhledem k dosaženému stupni zpracování tak významného tématu lze na české straně doporučit dopracování této Koncepce do podoby územní studie jako územně plánovacího podkladu. K tomu lze využít podklady a rozborů zpracované pro českou část řešeného území, které jsou samostatným výstupem tohoto projektu.

Das dritte Kapitel des strategischen Teils des Grenzüberschreitenden Gebietskonzepts für Naturschutz, Erholung und Tourismus im Böhmischem und Oberpfälzer Wald stellt der Vorschlag zur Organisation des ÖVPNs ab 2020 dar, in dem das Themenfeld „Erschließung des Gebiets“ in Form von konkreten Vorschlägen ausgearbeitet wird. Auch hier war die Diskussion dieser Entwürfe mit dem Verkehrsverband auf der tschechischen Seite von Vorteil.

Das Themenfeld „Organisation und Zusammenarbeit“ wurde als gemeinsame Kommunikationsstrategie ausgearbeitet. Diese bringt die im strategischen Rahmen entworfenen Aktivitäten bezüglich der grenzüberschreitenden in gegenseitige Zusammenhänge. Sie konzentriert sich vor Allem auf den Aufbau und Stabilisierung dieser Kommunikation und Zusammenarbeit in der nächsten Zeit.

Die gemeinsame Kommunikationsstrategie wurde wegen der geplanten Nutzung bei der Kommunikation aller wichtigen Partner im Gebiet als ein separates Dokument konzipiert.

Aus gleichem Grund wurde das Themenfeld „Marketing“ als die separate Marketingstrategie des Böhmisches Waldes für den Tourismus und die Erholung, jedoch nur für die tschechische Seite, ausgearbeitet. Der Grund dafür war der niedrigere Grad der Koordinierung von Marketingaktivitäten im Vergleich mit Bayern wie auch der Bedarf, ähnliche Kooperationsstufe auf beiden Seiten zu erreichen. Unterschiedlich zur Gemeinsamen Kommunikationsstrategie beschäftigt sich die Marketingstrategie mit der Kommunikation mit den wichtigen Besucherzielgruppen, und dies sowohl der bestehenden als auch der potentiellen.

Das letzte eigenständige Dokument, welches durch die Ausarbeitung der Themenfelder des strategischen Rahmens dieses Konzepts entstanden ist, sind die Interpretationsmöglichkeiten der Anziehungspunkte des Böhmisches Waldes. Die Bearbeiter fassen hier die unterschiedlichen Interpretationsmöglichkeiten der in den Unterlagen und Analysen beschriebenen Phänomene des Böhmisches Waldes zusammen und für konkrete Standorte schlagen sie geeignete Arten der Interpretation vor, jedoch nur für die tschechische Seite.

Den vorstehenden Ausführungen kann entnommen werden, dass durch die Ausarbeitung des strategischen Rahmens des Grenzüberschreitenden Gebietskonzepts für Naturschutz, Erholung und Tourismus im Böhmischem und Oberpfälzer Wald eine Grundlage entstanden ist, die von bedeutenden und auch andren Akteuren im Gebiet bei der Weiterentwicklung des Tourismus und der Erholung im Projektgebiet unter Beachtung der Interessen des Natur- und Landschaftsschutzes genutzt werden kann. Angesichts der erreichten Bearbeitungsstufe dieses wichtigen Themas ist auf der tschechischen Seite zu empfehlen, dass dieses Konzept in die Form einer raumplanerischen Studie als einer Raumplanungsdokument ausgearbeitet wird. Dazu können die Unterlagen und Analysen genutzt werden, die für den tschechischen Teil des Projektgebiets erstellt wurden und ein eigenständiges Projektergebnis darstellen.

Zapojení veřejnosti do zpracování Koncepce

Zapojení veřejnosti probíhalo po celou zpracování Koncepce a zpravidla završovalo každou významnou etapu zpracování. různými způsoby.

A. Konference:

- 22.01. 2018 Bělá nad Radbuzou - analýzy
- 11.12. 2018 Tachov - analýzy
- 12.03. 2020 Schönsee - strategie, komunikace

B. Pracovní semináře (workshopy):

- 22.01. 2018 Přimda - analýzy
- 22.06. 2018 Přimda - analýzy
- 25.04. 2019 Domažlice - analýzy, strategie
- 30.04. 2019 Tachov - analýzy, strategie
- 25.06. 2019 Schönsee - analýzy, strategie
- 27.06. 2019 Přimda - strategie
- 25.02. 2020 Klenčí pod Čerchovem, Poběžovice - komunikace

C. Projednání s místními experty

- 30.11.2018 Přimda - analýzy
- 22.02. 2019 Přimda - analýzy
- 25.04. 2019 Přimda - strategie
- 28.01. 2020 Poběžovice - rámcové integrované návrhy
- 05.02. 2020 Lesná - rámcové integrované návrhy

D. Individuální konzultace s místními experty

- průběžně

Řešitelský tým děkuje všem, kteří se aktivně zapojili do přípravy Přeshraniční územní koncepce pro ochranu přírody, rekreaci a turistiku v Českém a Hornofalckém lese a přispěli tak k dosažené kvalitě. Byly to zejména:

- starostové obcí a zástupci svazků obcí z české i bavorské strany
- ředitelé a lesní správci Lesů ČR
- ředitel a pracovníci Domažlických městských lesů
- správce Kolowratových lesů
- pracovníci turistických a informačních center
- ředitelka REVIS Tachov
- ředitelé muzeí v Domažlicích a Tachově
- zástupci Místních akčních skupin
- zástupci Plzeňského kraje (Odbor kultury, památkové péče a cestovního ruchu, Odbor regionálního rozvoje)
- zástupci sportovních a turistických klubů
- zástupci přírodních parků Horní Falce
- projektovým manažerkám Akčního spolku Čerchov
- zástupci Domu přírody Českého lesa
- provozovatelé ubytovacích a stravovacích služeb v území
- Akademie hotelnictví a cestovního ruchu Plzeň

Zvláště pak řešitelský tým děkuje ředitelce Centra Bavaria-Bohemia v Schönsee, Dr. Veronice Hofinger a jejímu týmu, za aktivní komunikaci a spolupráci v projektu s bavorskými subjekty a za cenné připomínky a náměty, které ovlivnily výslednou podobu Koncepce, i za vstřícnost a obětavost při přípravě a organizaci závěrečné konference projektu.

Einbeziehung der Öffentlichkeit in die Bearbeitung des Konzepts

Die Einbeziehung der Öffentlichkeit fand während der ganzen Bearbeitungszeit statt und hat in der Regel auf unterschiedliche Weise jede bedeutende Bearbeitungsetappe abgeschlossen.

E. Konferenzen:

- 22.01. 2018 Bělá nad Radbuzou - Analysen
- 11.12. 2018 Tachov - Analysen
- 12.03. 2020 Schönsee - Strategie, Kommunikation

F. Arbeitsseminare (Workshops):

- 22.01. 2018 Přimda - Analysen
- 22.06. 2018 Přimda - Analysen
- 25.04. 2019 Domažlice - Analysen, Strategie
- 30.04. 2019 Tachov - Analysen, Strategie
- 25.06. 2019 Schönsee - Analysen, Strategie
- 27.06. 2019 Přimda - Strategie
- 25.02. 2020 Klenčí pod Čerchovem, Poběžovice - Kommunikation

G. Besprechung mit lokalen Stakeholdern

- 30.11. 2018 Přimda - Analysen
- 22.02. 2019 Přimda - Analysen
- 25.04. 2019 Přimda - Strategie
- 28.01. 2020 Poběžovice - integrierte Rahmenvorschläge
- 05.02. 2020 Lesná - integrierte Rahmenvorschläge

H. Individuelle Besprechung mit lokalen Stakeholdern

- laufend

Das Bearbeitungsteam möchte sich bei allen bedanken, die aktiv an der Vorbereitung des Grenzüberschreitenden Gebietskonzepts für Naturschutz, Erholung und Tourismus im Böhmischem und Oberpfälzer Wald teilgenommen und somit zur erreichten Qualität beigetragen haben. Es handelt sich insbesondere um:

- Bürgermeister der Gemeinden und Vertreter der Gemeindeverbände auf der bayerischen und der tschechischen Seite
- Forstbezirksleiter und -verwalter der Tschechischen Staatsforste
- Leiter und Mitarbeiter der Stadtforste Domažlice
- Forstbezirksverwalter der Kolowrat-Forste
- Mitarbeiter der touristischen Informationszentren
- Leiterin der REVIS Tachov
- Leiter der Museen in Domažlice und Tachov
- Vertreter der lokalen Aktionsgruppen
- Vertreter des Bezirks Pilsen (Sachgebiet für Kultur, Denkmalschutz und Tourismus, Sachgebiet für regionale Entwicklung)
- Vertreter der Sport- und Tourismusvereine
- Vertreter der Naturparke in der Oberpfalz
- Projektmanagerinnen des Aktionsbündnisses Čerchov
- Vertreter des Hauses der Natur des Böhmischem Waldes
- Betreiber der Beherbergungs- und gastronomischen Einrichtungen im Projektgebiet,
- Akademie für Hotelwesen und Tourismus Pilsen

Insbesondere möchte sich das Bearbeitungsteam bei der Leiterin des Centrums Bavaria-Bohemia in Schönsee, Frau Dr. Veronika Hofinger, und ihren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für ihre aktive Kommunikation und Zusammenarbeit mit den bayerischen Akteuren im Rahmen des Projekts wie auch für die wertvollen Anmerkungen und Anregungen, die die finale Form des Konzept beeinflusst haben, und für ihr Entgegenkommen und Engagement bei der Vorbereitung und Organisation der Abschlusskonferenz des Projekts bedanken.



1. STRATEGICKÝ RÁMEC ÚZEMNÍ KONCEPCE STRATEGISCHEN RAHMENS VOM GEBIETSKONZEPT



1.1 Východiska strategického rámce

Vize rozvoje turistiky a rekreace v Českém a Hornofalckém lese

- Jedinečná kulturní krajina s vysokou hodnotou pro odpočinek, zážitky i poznávání přírody a společné historie
- Hlavní atraktivitou pro návštěvníky jsou zachovalé krajinné a přírodní hodnoty

Zásady a principy rozvoje turistiky a rekreace v Českém a Hornofalckém lese

- Český a Hornofalcký les jsou prezentovány jako jeden společný prostor.
- Rozvoj turistiky a rekreace je založen na široké spolupráci v území a sdílení společných hodnot.
- Turistika a rekreace jsou významnou ekonomickou aktivitou v území.
- Rozvoj turistiky a rekreace je sladěn se zájmy ochrany přírody a krajiny.
- Nabídka atraktivit se opírá o dominanty a území s koncentrací zajímavostí.
- Fenomén zaniklých sídel a výrob je vhodně interpretován.
- Rozvoj infrastruktury pro návštěvníky se soustředí do nástupních míst a probíhá koordinovaně na obou stranách hranice.
- Doprava je optimalizována s ohledem na zachování klidového charakteru CHKO Český les.
- Řešení dopravy umožňuje atraktivní propojení všech částí společného území i přes hranice.

Tematické oblasti rozvoje turistiky a rekreace v Českém a Hornofalckém lese

1. Přírodní a kulturně-historické atraktivity
2. Infrastruktura pro turistiku a rekreaci
3. Dostupnost území
4. Organizace a spolupráce
5. Marketing

1.1 Ansätze für den strategischen Rahmen

Vision der Entwicklung der Touristik und Erholung im Böhmischem und Oberpfälzer Wald

- Einzigartige Kulturlandschaft mit hohem Wert für Erholung, Naturerlebnis und die gemeinsame Geschichte
- Die höchste Attraktivität für die Besucher haben die erhaltenen Landschafts- und Naturwerte

Grundsätze und Prinzipien bei der Entwicklung der Touristik und Erholung im Böhmischem und Oberpfälzer Wald

- Der Böhmischem und Oberpfälzer Wald werden als ein gemeinsamer Raum präsentiert.
- Die Entwicklung des Tourismus und der Erholung basiert auf einer breiten Zusammenarbeit im Gebiet und auf der Grundlage gemeinsamer Werte.
- Der Tourismus und die Erholung sind eine bedeutende wirtschaftliche Aktivität im Gebiet.
- Die Entwicklung des Tourismus und der Erholung ist mit den Belangen des Natur- und Landschaftsschutzes harmonisiert.
- Das Dargebot der Anziehungspunkte basiert auf den Dominanten und Schwerpunkträumen mit hoher Konzentration der Anziehungspunkte.
- Das Phänomen der Wüstungen und der untergegangenen Handwerke wird auf geeignete Weise in Wert gesetzt.
- Der Ausbau der Besucherinfrastruktur konzentriert sich auf die Antrittsorte und erfolgt koordiniert beiderseits der gemeinsamen Landesgrenze.
- Der Verkehr wird mit Rücksicht auf die Erhaltung der Ruheräume im Landschaftsschutzgebiet optimiert.
- Das Verkehrskonzept ermöglicht eine attraktive Verbindung des gemeinsamen Gebiets auch über die Landesgrenze hinweg.

Themenfelder für die Entwicklung der Touristik und Erholung im Böhmischem und Oberpfälzer Wald

1. Natur- und kulturhistorische Anziehungspunkte
2. Infrastruktur für den Tourismus und die Erholung
3. Erschließung des Gebiets
4. Organisation und Zusammenarbeit
5. Marketing

1.2 Přírodní a kulturně-historické atraktivita

Vize tematické oblasti:

- Přírodní i kulturně historické zajímavosti Českého a Hornofalckého lesa jsou prezentovány návštěvníkům atraktivně a podle jejich zájmu

Cíle tematické oblasti:

- Prezentaci území Českého a Hornofalckého lesa založit na dominantách a územích s větší koncentrací atraktivit
- Atraktivita prezentovat ve vzájemných vazbách a v kontextu cílových skupin
- Při prezentaci atraktivit respektovat zájmy ochrany přírody
- Prezentaci společné historie území opřít o hmotné pozůstatky (zejm. zaniklá sídla) i nehmotné kulturní dědictví
- Posílit infrastrukturu pro prezentaci atraktivit
- Při prezentaci atraktivit vhodně využít moderní formy

Opatření a příklady aktivity:

Tematická prezentace atraktivit

- Postupné zpracování ucelených informací o přírodních a kulturně historických atraktivitách v celém území a jejich aktualizace pro různé skupiny návštěvníků
- Vydávání souboru tematických map a průvodců pro celé území

Prezentace atraktivit v terénu

- Vytvoření sítě infopointů poskytujících ucelenou informaci o přírodních a kulturně historických atraktivitách ve vybraných) nástupních místech
- Vybudování naučné stezky (tematické nebo zaměřené na místní atraktivita průřezově, např. Lučina)
- Vybudování muzea/expozice v přírodě (např. geologie, zaniklé sídlo, zaniklá výroba)
- Vybudování dětského přírodního parku
- Vybudování zooparku místní fauny
- Obnova prvků kulturní krajiny (aleje, ...)
- Landartové aktivity ve vybraných územích (např. zaniklá sídla)

Informační služby a vzdělávání

- Spolupráce turistických informačních center
- Rozvoj průvodcovské služby (ve vybraných územích)
- Vzdělávací a naučné programy pro školy, ...

Využití moderních technologií

- Vytvoření virtuální naučné stezky (tematické nebo zaměřené na místní atraktivita průřezově)
- Vytvoření nových virtuálních prohlídek zajímavých objektů nebo lokalit (např. zaniklá sídla a výroby)
- Vytvoření nabídky (tematických) geocachingových her pro prezentaci atraktivit v území

Nehmotné kulturní dědictví

- Osvěta a vzdělávání o kulturním dědictví
- Obnova/připomenutí lidových zvyků a tradic
- Kurzy lidových řemesel
- Folklórní festivaly (udržení, popř. nové)
- Podpora národopisných souborů
- Trhy tradičních výrobků a produktů

1.2 Natur- und kulturhistorische Anziehungspunkte

Vision des Themenfelds:

- Die natur- und kulturhistorischen Sehenswürdigkeiten im Böhmischem und Oberpfälzer Wald werden den Besuchern attraktiv und entsprechend ihren Interessen präsentiert

Ziele des Themenfelds:

- Die Präsentation des Böhmischem Waldes und Oberpfälzer Waldes soll auf den Dominanten und Gebietsflächen mit höherer Konzentration der Anziehungspunkte basieren
- Die Anziehungspunkte sollen in gegenseitigen Zusammenhängen und im Kontext der Zielgruppen präsentiert werden
- Bei der Präsentation der Anziehungspunkte sollen die Interessen des Naturschutzes beachtet werden
- Die Präsentation der gemeinsamen Geschichte des Gebiets soll sich auf die materiellen Überreste (insbesondere Wüstungen) und auf das immaterielle Kulturerbe stützen
- Die Infrastruktur für die Präsentation der Anziehungspunkte soll ausgebaut werden
- Bei der Präsentation sollen moderne Formen genutzt werden

Maßnahmen und Beispiele von Aktivitäten:

Präsentation der Anziehungspunkte

- Fortschreitende Verarbeitung umfassender Informationen zu Natur- und kulturhistorischen Sehenswürdigkeiten im gesamten Gebiet und deren Aktualisierung für verschiedene Besuchergruppen
- Veröffentlichung einer Reihe von thematischen Karten und Reiseführern für das gesamte Gebiet

Präsentation der Anziehungspunkte vor Ort

- Errichtung eines Netzwerks von Infopunkten mit umfassenden Informationen zu Natur- und kulturhistorischen Sehenswürdigkeiten an ausgewählten Ausgangspunkten
- Errichtung eines Lehrpfades (thematisch oder auf lokale Anziehungspunkte ausgerichtet, z. B. Lučina)
- Errichtung eines Museums/einer Ausstellung in der Natur (z. B. Geologie, Wüstung, untergegangener Handwerksbetrieb)
- Errichtung eines Kinderparks in der Natur
- Errichtung eines Tiergartens mit lokaler Fauna
- Erneuerung der Elemente der Kulturlandschaft (Alleen, ...)
- Landart-Aktivitäten an ausgewählten Standorten (z. B. Wüstungen)

Informationsservice und Bildung

- Zusammenarbeit von Touristeninformationszentren
- Ausbau des Angebotes von Dienstleistungen der Reisebegleiter (an ausgewählten Standorten)
- Bildungs- und Aufklärungsangebot für Schulen...

Einsatz moderner Technologien

- Erstellen eines virtuellen Lehrpfades (thematisch oder auf lokale Anziehungspunkte ausgerichtet)
- Erstellen neuer virtueller Besichtigungen von interessanten Objekten oder Standorten (z.B. Wüstungen und untergegangene Handwerksbetriebe)
- Angebot von (thematischen) Geocaching-Spielen zur Präsentation von Anziehungspunkten im Gebiet

Immaterielles Kulturerbe

- Aufklärung und Bildung zum Thema Kulturerbe
- Erneuerung / Erinnerung an Volksbrauchtum und Traditionen
- Kurse der Volkshandwerke
- Volkskunstfeste (zur Erhaltung, eventuell neu gegründet)
- Unterstützung von Volkskunstensembles
- Märkte mit traditionellen Produkten

1.3 Infrastruktura pro turistiku a rekreaci

Vize tematické oblasti:

- Český a Hornofalcký les nabízí kvalitní a dostupnou infrastrukturu pro turistiku a rekreaci se zvláštním respektem k přírodním a kulturním hodnotám

Cíle tematické oblasti:

- Při rozvoji infrastruktury pro turistiku a rekreaci uplatnit princip síťování a synergie
- Rozšířit nabídku stravování a na české straně i nabídku ubytování
- Rozšířit nabídku pro volný čas a sport
- Infrastrukturu s negativním dopadem na životní prostředí umístit mimo CHKO Český les a mimo zóny ochrany přírodních parků Horní Falce
- Rozšířit vzdělávací infrastrukturu pro environmentální vzdělávání

Opatření a příklady aktivity:

Trasy

- Vypracování koncepce značení pro navrženou síť cyklostezek a tematických turistických stezek
- Vyznačení dálkových pěších tras (např. poutních)
- Ve spolupráci s turistickými organizacemi doplnění sítě turistických tras (propojení prioritních území)
- Doplnění mobiliáře kolem tras (podmíněné zajištěním dostatečné správy a údržby)
- Vybudování odpočinkových turistických okruhů v okolí center (nástupních míst 3 až 5)
- Vybudování okruhu pro handicapované osoby
- Vybudování nebo obnova odpočinkových míst, popř. s možností občerstvení
- Vyznačení a úprava běžeckých tratí ve vybraných územích (Přimda, Havran - Zlatý Potok, Zvon, Pleš)

Ubytování a stravování

- Propojení ubytovací, stravovací a další infrastruktury pomocí informačního a rezervačního systému (přístup prostřednictvím webu, IC, jiného zařízení apod.)
- Vytvoření sítě nocležišť ve vybraných lokalitách (mimo nejcennější lokality)
- Vybudování turistické útulny (mimo nejcennější území)
- Specializované obchody s místními produkty (vč. internetového prodeje)
- Festivaly místní gastronomie a produktů
- Soutěže místní gastronomie a produktů
- Podpora místních prodejen (prodej i o víkendech a svátcích)

Volný čas

- Vybudování dětského přírodního hřiště ve vazbě na další infrastrukturu pro turistiku a rekreaci
- Vybudování minizoo (např. Tachov, ekofarmy)
- Vybudování lanového centra ve vazbě na další infrastrukturu pro turistiku a rekreaci
- Vybudování zábavního parku mimo území CHKO ve vazbě na další infrastrukturu pro turistiku a rekreaci

Sport

- Vybudování sítě půjčoven (a nabíjecích stanic) (elektro)kol a (elektro)koloběžek
- Návrh bezkonfliktních tras pro hippoturistiku
- Vybudování infrastruktury pro sportovní aktivity mimo území CHKO (single-trek, bobová dráha)

Vzdělávání

- Vybudování/Inovace muzejní expozice (prezentující kulturně-historické nebo přírodní hodnoty)
- Vytvoření virtuálních prohlídek (stávajících expozic)
- Vybudování vzdělávacího/ekologického centra
- Vybudování informačního/vzdělávacího centra

1.3 Infrastruktur für Touristik und Erholung

Vision des Themenfelds:

- Der Böhmisches und Oberpfälzer Wald bieten hochwertige und zugängliche Infrastruktur für Tourismus und Erholung mit besonderem Respekt vor den Natur- und Kulturwerten

Ziele des Themenfelds:

- Beim Ausbau der Infrastruktur für den Tourismus und die Erholung soll das Prinzip der Vernetzung und Synergie angewandt werden
- Das Angebot an gastronomischen Dienstleistungen und (auf der tschechischen Seite) auch an Beherbergungsdienstleistungen soll verbessert werden
- Das Angebot für Freizeit und Sport soll erweitert werden
- Infrastruktureinrichtungen, welche die Umwelt beeinträchtigen können, sollen außerhalb des Landschaftsschutzgebiets Böhmischer Wald und außerhalb der Schutzzonen der oberpfälzischen Naturparke untergebracht werden
- Die Infrastruktur für Umweltbildungsaktivitäten soll erweitert werden

Maßnahmen und Beispiele von Aktivitäten:

Wege

- Entwurf eines Beschilderungskonzepts für das geplante Netz von thematischen Rad- und Wanderwegen
 - Markierung von Fernwanderwegen (z.B. Pilgerwege)
 - In Zusammenarbeit mit den touristischen Organisationen soll das Wanderwegenetz vervollständigt werden (Verknüpfung der Prioritätsgebiete)
 - Ausbau des Mobiliars an den Wegen (vorbehaltlich gesicherter Instandhaltung)
 - Errichtung von Wanderrundwegen zu Erholungszwecken in der Nähe von größeren Siedlungszentren (3 bis 5 Antrittspunkte)
 - Errichtung eines Rundweges für Personen mit Behinderung
 - Bau oder Renovierung von Rastplätzen bzw. mit Imbissangebot
 - Markierung und Anpassung von Langlaufloipen an ausgewählten Standorten (Přimda, Havran - Zlatý Potok, Zvon, Pleš)
- ##### Beherbergung und Gastronomie
- Verknüpfung der Beherbergungs-, gastronomischer - und sonstiger Infrastruktur mittels eines Informations- und Reservierungssystems (Zugang über Internet, Informationszentren, andere Geräte etc.)
 - Errichtung eines Netzwerks von Übernachtungsstätten an ausgewählten Standorten (außerhalb der wertvollsten Flächen)
 - Errichtung einer Touristenherberge (außerhalb der wertvollsten Flächen)
 - Spezialisierte Geschäfte mit lokalen Produkten (einschließlich Online-Verkauf)
 - Feste der lokalen Gastronomie und Produkte
 - Wettbewerbe der lokalen Gastronomie und Produkte
 - Unterstützung der lokalen Läden (Verkauf auch an Wochenenden und an Feiertagen)

Freizeit

- Errichtung eines Kinderspielplatzes in der Natur im Anschluss an weitere Infrastruktur für den Tourismus und die Erholung
- Errichtung eines Mini-Zoos (z.B. in Tachov, Bio-Bauernhöfe)
- Bau eines Hochseilparks im Anschluss an weitere Infrastruktur für den Tourismus und die Erholung
- Bau eines Vergnügungsparks außerhalb des Landschaftsschutzgebiets im Anschluss an weitere Infrastruktur den Tourismus und die Erholung

Sport

- Aufbau eines Netzes für Verleih von E-Bikes und E-Rollern und eines Netzes der Ladestationen
- Entwurf konfliktfreier Wege für Reitwanderungen,
- Errichtung einer Infrastruktur für Sportbetätigung außerhalb des Landschaftsschutzgebiets (Single-Trek, Bobbahn)

Bildung

- Aufbau/Innovation der Museumsausstellungen (zur Präsentation kulturhistorischer oder natürlicher Werte)
- Angebot an virtuellen Besichtigungen (zu vorhandenen Ausstellungen)
- Errichtung eines Bildung-/Umweltbildungszentrums
- Errichtung eines Informations-/Bildungszentrums

1.4 Dostupnost území

Vize tematické oblasti:

- Propojení všech částí Českého a Hornofalckého lesa je rychlé a pohodlně dosažitelné autem i veřejnou dopravou

Cíle tematické oblasti:

- Dominanty a další atraktivní části území jsou dobře dostupné veřejnou dopravou
- Zlepšit obsluhu území veřejnou dopravou o víkendech
- Zavést nové přeshraniční autobusové linky
- Zlepšit propagaci veřejné dopravy
- Zavést přeshraniční jízdní doklad
- Rozšířit nabídku záchytných parkovišť pro turisty
- Zlepšit stavební stav silnic

Opatření a příklady aktivity:

Cyklobusy

- Zkrátit cestovní dobu cyklobusů Mže a Český les do cílových destinací redukcí mezilehlých zastávek
- Provázat cyklobus Čerchov v Domažlicích s vlaky dálkové dopravy linky Ex6 Praha Plzeň - Mnichov
- Provázat cyklobus Mže v Tachově s vlaky regionální dopravy linky P33 Domažlice - Planá

Zlepšení obsluhy o víkendech

- Rozšířit víkendový provoz autobusových linek v blízkém okolí dominant.
- Dlouhodobě udržet vhodnou koncepci cyklovlaku Český les Plzeň - Svojsín - Bor - Bělá nad Radbuzou v atraktivních časových polohách

Nové přeshraniční autobusové linky

- Ve spolupráci s objednateli veřejné dopravy prověřit možnosti zavedení přeshraničních autobusových linek (Poběžovice - Rybník - Schönsee - Nabburg, Bělá n. R. - Železná - Eslarn - Weiden (Opf), Stříbro - Rozvadov - Weiden (Opf), Tachov - Bärnau - Neustadt (Waldnaab)/Wiesau, Planá - Broumov - Tirschenreuth
- Zajistit průjezdnost hraničních přechodů Pavlův Studenec/Bärnau a zejména Rybník/Stadlern pro veřejnou linkovou osobní dopravu - autobus, příp. cyklobus
- Ve spolupráci s objednateli veřejné dopravy zajistit sezónní víkendový provoz přeshraničních autobusových linek v rozsahu alespoň dvou párů spojů denně

Nové autobusové zastávky

- Ve vybraných lokalitách s přijatelnou pěší dostupností atraktivit a dominant jednat s příslušnými silničními správními úřady a Policií ČR o možnosti nových autobusových zastávek (alespoň ve formě označníku, popř. záliv s odpovídajícím vybavení zastávky)

Propagace a zlepšení využitelnosti veřejné dopravy

- Všechny linky veřejné dopravy začlenit do Celostátního informačního systému o jízdních řádech
- Začlenit všechny vlaky dálkové dopravy a nové přeshraniční linky do IDP s možností plnohodnotného využití jednodenní turistické jízdenky Turista Plzeňskem
- Vytvořit propagační materiály s popisem možností využití veřejné dopravy pro přepravu do Českého lesa i v rámci území (včetně propagace krajských celodenních jízdenek)
- U parkovišť umístit informace o veřejné dopravě v území a možnostech přeshraniční dopravy s ohledem na síť nástupních míst

Záchytná parkoviště

- Doplnit síť záchytných míst odpovídajících kapacit pro nástupní místa 1 a 2 kategorie
- Návrh malých decentralizovaných parkovišť při místních komunikacích, popř. silnicích III. třídy v pěší dostupnosti dominant a atraktivit
- Prověřit možnosti vybudování nabíjecích stanic pro auta, kola, koloběžky

Zlepšení stavebního stavu silnic

- Jednat se Správou a údržbou silnic o možnostech zlepšení stavebního stavu vybraných silnic III. třídy
- Upravit výhybny na úzkých silnicích a účelových komunikacích v území, koordinovat s vlastníky lesů a účelových komunikací

1.4 Erschließung des Gebiets

Vision des Themenfelds:

- Alle Teile des Böhmisches und Oberpfälzer Waldes sind sowohl mit dem PKW, als auch mit dem öffentlichen Nahverkehr schnell und bequem zu erreichen

Ziele des Themenfelds:

- Der öffentliche Nahverkehr soll die Dominanten und andere attraktive Gebietsflächen gut versorgen
- Die Erschließung des Gebiets mit öffentlichen Verkehrsmitteln an Wochenenden soll verbessert werden
- Es sollen neue grenzüberschreitende Buslinien eingeführt werden
- Die Werbung für den öffentlichen Nahverkehr soll verbessert werden
- Es soll ein grenzüberschreitendes Ticket eingeführt werden
- Es soll das Angebot an Wanderparkplätzen verbessert werden
- Der bautechnische Zustand der Straßen soll verbessert werden

Maßnahmen und Beispiele von Aktivitäten:

Radlerbusse

- Verkürzung der Reisezeit der Radlerbusse Mže und Český les zu den Zielorten, indem die Zwischenhaltestellen reduziert werden
- Anschluss des Radlerbusses Čerchov an die Fernzüge der Linie Ex6 Prag - Pilsen - München in Domažlice
- Anschluss des Radlerbusses Mže an die Regionalzüge der Linie P33 Domažlice - Planá in Tachov

Verbesserte Versorgung an Wochenenden

- Erweiterung des Wochenendbetriebs von Buslinien in der unmittelbaren Nähe der Dominanten
- Beibehaltung eines langfristigen Konzepts des Radlerzuges „Český les“ Pilsen - Svojsín - Bor - Bělá nad Radbuzou in attraktiven Zeiten

Neue grenzüberschreitende Buslinien

- In Zusammenarbeit mit den Verkehrsverbunden soll die Möglichkeit der Einführung von grenzüberschreitenden Buslinien geprüft werden (Poběžovice - Rybník - Schönsee - Nabburg, Bělá n. R. - Železná - Eslarn - Weiden (Opf.), Stribro - Rozvadov - Weiden (Opf.), Tachov - Bärnau - Neustadt (Waldnaab) / Wiesau, Planá - Broumov - Tirschenreuth)
- Sicherstellung der möglichen Durchfahrt durch die Grenzübergänge Pavlův Studenec/ Bärnau und insbesondere Rybník/Stadlern für ÖPNV - Busse oder Radlerbusse
- In Zusammenarbeit mit den Verkehrsverbunden soll ein saisonaler Wochenendbetrieb grenzüberschreitender Buslinien mit mindestens zwei Verbindungspaaren pro Tag sichergestellt werden

Neue Bushaltestellen

- An ausgewählten Standorten mit guter fußläufiger Erreichbarkeit der Anziehungspunkte und Dominanten soll mit den zuständigen Straßenverwaltungsbehörden und der Polizei über die Möglichkeit, neue neuer Bushaltestellen zu errichten (zumindest in Form eines Verkehrsschildes oder einer Bucht mit entsprechender Ausstattung) verhandelt werden

Bewerbung und Verbesserung der Nutzbarkeit des ÖPNV

- Alle ÖPNV-Linien sind in das Nationale Fahrplaninformationssystem aufzunehmen
- Alle Fernzüge und neue grenzüberschreitende Linien sind ins IDP-System aufzunehmen, mit der Möglichkeit, das eintägige Touristenticket „Turista Plzeňskem“ zu nutzen
- Erstellung von Werbematerialien, in denen die Möglichkeiten der Nutzung des ÖPNVs für den Transport zum und vom Böhmisches Wald und für die Reisen innerhalb dieses Gebiets beschrieben werden (einschließlich der Werbung für regionale Tageskarten)
- An den Parkplätzen sind Informationen zum ÖPNV im Gebiet und zu den Möglichkeiten des grenzüberschreitenden Verkehrs unter Berücksichtigung des Netzes der Antrittspunkte zu installieren

Auffangparkplätze

- Es muss ein Netzwerk von Auffangparkplätzen mit entsprechenden Kapazitäten für Antrittspunkte der Kategorien 1 und 2 ausgebaut werden
- Es sollen kleine dezentralisierte Parkplätze an lokalen Straßen oder Wegen, ggf. an Straßen des III. Ranges entworfen werden, von denen die Dominanten und Anziehungspunkte gut fußläufig erreichbar sind
- Es sollen die Möglichkeiten, Ladestationen für E-Autos, E-Bikes und E-Roller zu errichten, geprüft werden

Verbesserung des bautechnischen Zustands der Straßen

- Mit der Straßenunterhaltung soll über die mögliche Verbesserung des bautechnischen Zustands ausgewählter Straßen III. Ranges verhandelt werden
- Die Ausweichstellen an engen Straßen und Versorgungsstraßen im Gebiet sollen in Koordinierung mit den Waldbesitzern und den Eigentümern der Versorgungsstraßen angepasst werden

1.5 Organizace a spolupráce

Vize tematické oblasti:

- Hlavní aktéři na obou stranách hranice úzce spolupracují na různých úrovních

Cíle tematické oblasti:

- Na obou stranách vytvořit dostatečnou kapacitu pro intenzivní přeshraniční spolupráci v tématu turistiky a rekreace
- Vybudovat organizační strukturu pro destinační management území
- Uplatnit nové formy spolupráce v území
- Zapojit aktivní subjekty a osoby na bavorské i české straně
- Podpořit a koordinovat aktivity v území

Opatření a příklady aktivity:

Organizační struktura

- Uzavření rámcové dohody o spolupráci mezi hlavními aktéry v území
- Založení oblastní destinace Český les
- Vytvoření poradního orgánu správy CHKO ze zástupců hlavních aktérů v území a zajištění jeho fungování (pravidelná setkání)
- Společné pracovní skupiny pro přípravu projektů (tematicky či oborově zaměřené)

Komunikace

- Podpora komunikace hlavních aktérů (web, FB, on-line průzkumy, příležitosti apod.)
- Sdílení informací v rámci dvojjazyčných odkazů (weby, sociální sítě, tiskoviny, mapy apod.)
- Koordinace informací a činností v rámci nadregionální spolupráce (Plzeňský kraj, Horní Falc)
- Navázání kontaktů a spolupráce se sousedními příhraničními územími (Karlovarský kraj, Šumava ...)

Rozvoj spolupráce v území

- Rozvoj spolupráce různých typů organizací s bavorskými partnery na různých úrovních
- Rozvoj spolupráce s MAS v oblasti turistiky a rekreace
- Podpora spolupráce spolků navzájem i se samosprávou při přípravě a realizaci akcí v oblasti turistiky a rekreace
- Zapojování aktivních obyvatel do akcí v oblasti turistiky a rekreace

Koordinace aktivit

- Sledování hlavních rozvojových projektů, iniciativ (Akční plán)
- Hodnocení naplňování koncepce (viz fungování poradního orgánu CHKO)
- Sledování oborových rozvojových koncepcí s dopadem na prostor Českého a Hornofalckého lesa
- Iniciování a pořizování problémových analýz a aktualizace koncepce (aktuálnost vize a základních cílů)
- Kalendář nejvýznamnějších akcí (viz Marketing)

Finanční podpora

- Zajištění odborné kapacity (tým odborníků - externí spolupráce, vlastní pracovníci CHKO a obcí) pro využití finančních podpor, zejm. programu přeshraniční spolupráce (viz také malé projekty dispozičních fondů EUREGIA Šumava a Egrensis), programů zaměřených na ochranu ŽP (OPŽP, SFŽP) a turismu

1.5 Organisation und Zusammenarbeit

Vision des Themenfelds:

- Die Hauptakteure beiderseits der Landesgrenze arbeiten eng auf verschiedensten Ebenen zusammen

Ziele des Themenfelds:

- Auf beiden Seiten soll eine ausreichende Kapazität für intensive grenzüberschreitende Zusammenarbeit im Bereich Tourismus und Erholung geschaffen werden
- Es soll eine Organisationsstruktur für das Standortsmanagement im Gebiet aufgebaut werden
- Es sollen neue Formen der Zusammenarbeit im Gebiet angewandt werden
- Aktive Akteure und Personen auf bayerischer und tschechischer Seite sollen eingebunden werden
- Die Aktivitäten im Gebiet sollen unterstützt und koordiniert werden

Maßnahmen und Beispiele von Aktivitäten:

Organisationsstruktur

- Abschluss eines Rahmenabkommens über die Zusammenarbeit zwischen den Hauptakteuren des Gebiets
- Gründung eines regionalen Destinationsmanagements Böhmischer Wald
- Gründung eines Beratungsgremiums der Verwaltung des Landschaftsschutzgebiets mit den Vertretern der Hauptakteure des Gebiets und Sicherstellung seiner Funktionsweise (regelmäßige Treffen)
- Gemeinsame Arbeitsgruppen zur Vorbereitung unterschiedlicher Projekte (thematisch oder fachlich ausgerichtet)

Kommunikation

- Unterstützung der Kommunikation zwischen den Hauptakteuren (Internetseite, FB, Online-Umfragen, Anlässe usw.)
- Weitergabe von Informationen durch zweisprachige Links (Webseiten, soziale Netzwerke, Druckmaterialien, Karten usw.)
- Koordinierung von Informationen und Aktivitäten im Rahmen der überregionalen Zusammenarbeit (Bezirk Pilsen, Oberpfalz)
- Herstellung von Kontakten und Zusammenarbeit mit benachbarten Grenzgebieten (Bezirk Karlsbad, Böhmerwald...)

Weiterentwicklung der Zusammenarbeit im Gebiet

- Weiterentwicklung der Zusammenarbeit verschiedener Organisationen mit bayerischen Partnern auf verschiedenen Ebenen
- Weiterentwicklung der Zusammenarbeit mit lokalen Aktionsgruppen im Bereich des Tourismus und der Erholung
- Unterstützung der Zusammenarbeit der Verbände wie auch zwischen Verbänden und Kommunen bei der Vorbereitung und Durchführung von touristischen und Freizeitaktivitäten
- Einbeziehung der aktiven Bevölkerung in touristische und Freizeitveranstaltungen

Koordinierung der Aktivitäten

- Überwachung wichtiger Entwicklungsprojekte, Initiativen (Aktionsplan)
- Auswertung der Umsetzung des Konzepts (siehe die Arbeitsweise des Beratungsgremiums)
- Überwachung von Entwicklungskonzepten mit Auswirkungen auf das Gebiet des Böhmisches und Oberpfälzer Waldes
- Veranlassung und Umsetzung von Problemanalysen und Fortschreibung des Konzepts (Aktualität der Vision und der Grundziele)
- Kalender der wichtigsten Ereignisse (siehe Marketing)

Finanzielle Förderung

- Sicherstellung der fachlichen Kapazitäten (Expertenteam - externe Zusammenarbeit, eigene Mitarbeiter des Landschaftsschutzgebiets und der Gemeinden) für die Inanspruchnahme der Fördermittel, insbesondere aus dem Programm der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit (siehe auch Kleinprojekte der Euroregionen Euregio Bayerischer Wald - Böhmerwald - Unterer Inn und Euregio Egrensis), aus den Programmen für Umweltschutz und Tourismus

1.6 Marketing

Vize tematické oblasti:

- Návštěvníci vnímají Český a Hornofalcký les jako jedinečné, klidné území bez bariér s vysokými přírodními a kulturními hodnotami

Cíle tematické oblasti:

- Vybudovat společnou značku pro celé území
- Vytvořit předpoklady pro koordinaci a rozvoj marketingu v celém území
- Zajistit společnou prezentaci Českého a Hornofalckého lesa
- Motivovat významné skupiny návštěvníků k opakovaným a delším pobytům
- Využít moderní marketingové nástroje
- Posílit sounáležitost obyvatel s územím
- Prezentací vysokých přírodních a kulturních hodnot zvýšit povědomí návštěvníků o jedinečnosti území Českého a Hornofalckého lesa

Opatření a příklady aktivity:

Strategie a organizace marketingu

- Zadání pro společnou značku - shoda hlavních aktérů na společných hodnotách
- Vytvoření a prezentace značky
- Zpracování komunikační/marketingové strategie a plánu
- Vytvoření pracovní skupiny pro marketing (IC, muzea, obcí, NNO apod.) pro přípravu a koordinaci marketingových aktivit
- Soustavný monitoring zájmů a potřeb návštěvníků (např. prostřednictvím pracovní skupiny)

Posilování identity obyvatel

- Ucelená nabídka vzdělávacích a popularizačních aktivit v území a její prezentace
- Vzdělávací a naučné programy pro místní školy, obyvatele, spolky
- Spolupráce s významnými osobnostmi působících na území Českého a Hornofalckého lesa
- Aktivity pro zapojení veřejnosti

Prezentace Českého a Hornofalckého lesa tradičními nástroji

- Prezentace regionu jako celku na veletrzích, výstavách apod.
- Marketingová kampaň dle cílových skupin, popř. tématu
- Venkovní reklama Českého lesa
- Spolupráce oblastní destinace Český les se subjekty cestovního ruchu v Plzni
- Soustavná spolupráce oblastní destinace Český les s médii (tisk, TV)
- Výroční konference Českého a Hornofalckého lesa
- Výroční famtrip po Českém a Hornofalckém lese pro zástupce touroperátorů v regionu

Využití digitálních nástrojů pro marketing

- Web Českého lesa
- Aktivity oblastní destinace Český les sociální sítě, mikroblogy, mailing
- Zřízení webové fotobanky
- Vytvoření aplikace pro sestavení vlastního výletu/programu návštěvníkem

Marketingové aktivity v území

- Nabídka typického produktu pro návštěvníky na památku
- Vytvoření zvýhodněných návštěvnických balíčků (dle témat i území)
- Vytvoření zvýhodněných návštěvnických balíčků pro rodiny s dětmi
- Vytvoření zvýhodněných návštěvnických balíčků pro skupiny seniorů

1.6 Marketing

Vision des Themenfelds:

- Die Besucher betrachten den Böhmisches und Oberpfälzer Wald als ein einzigartiges, ruhiges und barrierefreies Gebiet mit hohen Natur- und Kulturwerten

Ziele des Themenfelds:

- Für das ganze Gebiet soll eine gemeinsame Marke eingeführt werden
- Es sollen Voraussetzungen für Entwicklung und Koordinierung des Marketings im gesamten Gebiet geschaffen werden
- Es soll eine gemeinsame Werbung für das Gebiet des Böhmisches und Oberpfälzer Waldes sichergestellt werden
- Wichtige Besuchergruppen sollen zu wiederholten und längeren Aufenthalten motiviert werden
- Es sollen moderne Marketinginstrumente genutzt werden
- Das Zusammengehörigkeitsgefühl der Einwohner mit dem Gebiet soll gefördert werden
- Mit der Darlegung der hohen Natur- und Kulturwerte des Gebiets soll das Umwelt-, und Kulturbewusstsein der Besucher erhöht werden

Maßnahmen und Beispiele von Aktivitäten:

Marketingstrategie und -organisation

- Vorgabe für die gemeinsame Marke - einvernehmliche Festlegung der gemeinsamen Werte durch die Akteure
- Entwicklung und Präsentation der Marke
- Entwicklung der Kommunikations- / Marketingstrategie und des Kommunikationsplans
- Gründung einer Arbeitsgruppe für Marketing (Informationszentren, Museen, Gemeinden NGOs etc.) zur Vorbereitung und Koordinierung von Marketingmaßnahmen
- Laufende Überwachung der Interessen und Bedürfnisse der Besucher (z. B. durch eine Arbeitsgruppe)

Stärkung der Identifizierung der Bevölkerung

- Umfassendes Angebot an Bildungs- und Aufklärungsmaßnahmen im Gebiet und entsprechende Präsentation dieser Maßnahmen
- Bildungs- und Aufklärungsprogramme für örtliche Schulen, Bewohner, Vereine
- Zusammenarbeit mit bedeutenden Persönlichkeiten aus dem Gebiet des Böhmisches und Oberpfälzer Waldes
- Maßnahmen zur Beteiligung der Öffentlichkeit

Präsentation des Böhmisches Waldes mit Hilfe von traditionellen Instrumenten

- Präsentation der Region auf Messen, Ausstellungen usw.
- Marketingkampagne nach Zielgruppen, Themen
- Außenwerbung für den Böhmisches Wald
- Zusammenarbeit des regionalen Destinationsmarketings Böhmisches Wald mit touristischen Organisationen in Pilsen
- Laufende Zusammenarbeit des regionalen Destinationsmarketings Böhmisches Wald mit den Medien (Presse, Fernsehen)
- Jahreskonferenz des Böhmisches und Oberpfälzer Waldes
- Alljährliche Familienreise durch den Böhmisches und Oberpfälzer Wald für Reiseveranstalter aus der Region

Einsatz digitaler Marketinginstrumente

- Internetseite des Böhmisches Waldes
- Aktivitäten des regionalen Destinationsmarketings Böhmisches Wald in sozialen Netzwerken, Mikroblogs, Mailing
- Gründung einer Bilderdatenbank im Internet
- Erstellen einer App zum Planen einer eigenen Reise / eines eigenen Programms durch den Besucher

Marketingaktivitäten im Gebiet

- Angebot ein typisches Produkt für die Besucher zur Erinnerung
- Angebot günstiger Besucherpakete (nach Thema und Gebietsfläche)
- Angebot günstiger Besucherpakete für Familien mit Kindern
- Angebot günstiger Besucherpakete für Seniorengruppen



2. RÁMCOVÉ INREGROVANÉ NÁVRHY PRO PRIORITNÍ ÚZEMÍ INTEGRIERTE RAHMENVORSCHLÄGE FÜR PRIORITÄTSGEBIETE

Přehled prioritních území dle typu
Übersicht der Prioritätsgebiete nach ihren Typen

Kulturněhistorický / Kulturhistorisch

Přírodní / Naturbezogen

Smíšený / Gemischt

Legenda rámcových integrovaných návrhů prioritních území
Legende für integrierte Rahmenvorschläge für Prioritätsgebiete

Návrhy body / Vorschläge Punkte



Land art / Land Art



obnova aleje / Erneuerung einer Allee



dětský park / Kinderpark



mini ZOO / Mini-ZOO



expozice v přírodě / Ausstellung in der Natur



museum / Museum



rozšířená realita / erweiterte Realität



naučná stezka / Lehrpfad



vyhlídka / Aussichtspunkt



občerstvení / Imbiss



penzion / Gasthaus



odpočívka a útulna / Raststätte und Herberge



nocležiště / Übernachtungsstätte



sport / Sport

Návrhy turistických tras / Vorgeschlagene Wanderwege

návrh po existujících trasách / Vorschlag auf bestehender Streckenführung

návrh (nově navrhované trasy) / Vorschlag (neue Streckenführung)

Návrhy cyklotras / Vorgeschlagene Radwege

návrh po existujících trasách / Vorschlag auf bestehender Streckenführung

návrh (nově navrhované trasy) / Vorschlag (neue Streckenführung)

Návrhy plochy / Vorgeschlagene Flächen

Atraktivita / Anziehungspunkte

CHKO Český les / Landschaftsschutzgebiet Böhmischer Wald



Lokality / Standorte



Dominanty turistiky a rekreace / Dominanten für Touristik und Erholung



infrastrukturní / infrastrukturell



kulturně historická / kulturhistorisch



přírodní / naturbezogen

Nástupní místa / Antrittsorte



Technické památky zaniklé / Untergegangene technische Denkmäler



existující / existent



neexistující / nicht existent

Zaniklá sídla / Wüstungen



Autobusové zastávky / Bushaltestellen



Železniční zastávky / Eisenbahnstationen



Informační centra / Informationszentren



Muzea a galerie / Museen und Galerien



Parkoviště / Parkplätze



Stravování / Gastronomie



Ubytování / Unterkunft



Koupaní / Bademöglichkeiten



Kulturní památky dle NPÚ / Kulturdenkmäler laut dem Nationalamt für Denkmalschutz



zámek / Schloss



hrad / Burg



tvrz / Festung



jízdárna / Reithalle



církevní památka / Kirchendenkmal



sídliště, hradiště / Siedlung, Burgstätte



most / Brücke



vodní mlýn / Wassermühle



dům, drobná památka / Haus, kleines Denkmal



park / Park

Památkové zóny / Denkmalschutzgebiete



krajinná památková zóna / Landschaftliches Denkmalschutzgebiet



památková rezervace / Denkmalschutzreservat



památková zóna / Denkmalschutzzone

Maloplošná zvláště chráněná území / Kleinflächige, besonders geschützte Gebiete



Památný strom / Baumdenkmal



Naučné stezky / Themenwege



Turistické trasy / Wanderwege



Lokální turistické stezky / Wanderwege lokal BY

Wanderwege lokal (lokální)

Cyklotrasy / Radwege



Bělá nad Radbuzou

(Weißensulz)

Charakteristik:

Vorwiegend landwirtschaftlich und zum Teil forstwirtschaftlich genutztes Gebiet mit stabilisierter Siedlungsstruktur mit bedeutenden Siedlungen Bělá nad Radbuzou (Weißensulz) und Hostouň (Hostaun) und vielen kleineren Orten. Zum großen Teil außerhalb des Landschaftsschutzgebiets .

Einschränkungen der Nutzung für Touristik und Erholung:

- wertvolle Standorte mit Ausschluss der Infrastruktur für Touristik und Erholung wurden nicht identifiziert

Potential für Touristik und Erholung :

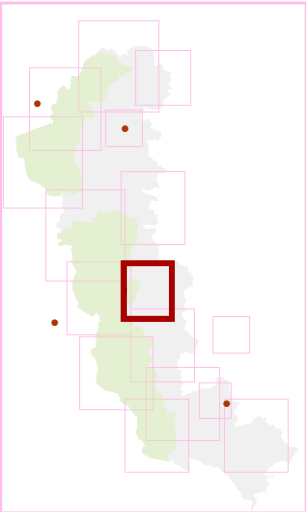
- Barock- und klassizistische Denkmäler in Bělá nad Radbuzou und Hostouň;
- Reste des Erzabbaus, der Gewinnung radioaktiver Rohstoffe und Steine, Halden, Minen, Steinbrüche;
- Bauernhof Svržno – Pferde, Unterkunft und Restaurant;
- Regionaler Radweg , Jakobsweg;
- Relativ gute Ausstattung mit Dienstleistungen für Touristik und Erholung – Unterkunftsmöglichkeiten, Gastronomie , Infozentrum in Bělá nad Radbuzou;
- Wander- und Radwege.

Wichtigste Bezugsorte für Touristik und Erholung:

- Prioritätsgebiet Pleš (Plöss)
- Prioritätsgebiet Přimda (Pfraumberg)
- Eslarn, Horšovský Týn (Bischofteinitz)

Hauptakteure aus der Sicht der Touristik und Erholung:

- Stadt Bělá nad Radbuzou + Organisationen und Vereine in ihrer Trägerschaft
- Stadt Hostouň + Organisationen und Vereine in ihrer Trägerschaft
- Erholungsstätte Rybník (Waier)
- CeBB Schönsee



Typ: Kulturhistorisch

Vision: Landschaft mit Denkmälern und Bergbautradition am Fluss Radbuza

Ziele:

- Die Bedeutung der Stadt Bělá nad Radbuzou als eines Zentrums für Touristik und Erholung soll gestärkt werden.
- Es soll das Potential des Erzabbaus, der Gewinnung der radioaktiven Rohstoffe und des Steins ausgenutzt werden.
- Es soll das Potential des Bauernhofes Svržno ausgenutzt werden.
- Es soll eine Verknüpfung mit dem Erholungsgebiet Sycherák geschaffen werden.

Beispiele von Aktivitäten :

-  Virtueller Lehrpfand Bělá (als Ergänzung eines Bestandslehrpfades);
-  Ausbau des Sportplatzes in Bělá nad Radbuzou am Aussichtsort;
-  Reiten mit Bezug auf den Bauernhof Svržno;
-  Kinderpark in Hostouň;
-  Kinderpark in Bystřice (Wistersitz) ;
-  Wanderrundwege (Lehrpfade):
 - Svržno – Zámecký vrch – Černá Hora – Svržno
 - Bělá nad Radbuzou – Aussichtsort und zurück zpět
 - Hostouň – Ovčí vrch – Mutěnin – Abbiegung zum Steinbruch Mutěninický lom – Lískovecká hůrka – Hostouň
-  Radrundwege:
 - Bělá nad Radbuzou – Újezd Svatého kříže – Raststätte Černý vrch – Hostouň – Mutěnin - (Ostrov – Verbindung zu den Rundwegen im Prioritätsgebiet Pleš) – (Bystřice – Verbindung zu den Rundwegen im Prioritätsgebiet Pleš) – Bělá nad Radbuzou

Zulässigkeit der Aktivitäten an den Standorten

Nummer des Standortes - Bezeichnung des Standortes

fußläufig	Schneeschuhe	Ski
Rad	Reiten	didaktisch

-  unzulässige Aktivität
-  zulässige Aktivität

Bělá nad Radbuzou

Charakteristika:

Převážně zemědělsky a zčásti lesnický využívané území se stabilizovanou sídelní strukturou s významnými sídly Bělá nad Radbuzou, a Hostouň a řadou menších sídel. Z větší části mimo CHKO.

Limity využití pro turistiku a rekreaci:

- cenné lokality s vyloučením infrastruktury pro turistiku a rekreaci nejsou identifikovány

Potenciál pro turistiku a rekreaci:

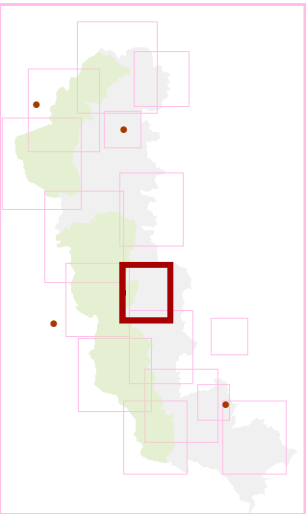
- barokní a klasicistní památky v Bělé nad Radbuzou a v Hostouni
- pozůstatky po těžbě rud, radioaktivních surovin a kamene – haldy, odvaly, štoly, lomy
- Dvůr Svržno – koně, ubytování a restaurace
- regionální cyklotrasa, Svatojakubská cesta
- relativně dobrá vybavenost službami pro turistiku a rekreaci – ubytování, stravování, infocentrum v Bělé nad Radbuzou
- pěší a cyklistické turistické trasy

Hlavní vazby turistiky a rekreace:

- prioritní území Pleš
- prioritní území Přimda
- Eslarn, Horšovský Týn

Hlavní aktéři z pohledu turistiky a rekreace:

- Město Bělá + zřizované organizace či spolky
- Město Hostouň + zřizované organizace či spolky
- Rekreační středisko Rybník
- CBB Schönsee



Typ: kulturněhistorický

Vize: Krajina památek a hornictví kolem Radbuzy

Cíle:

- posílit význam Bělé nad Radbuzou jako centra pro turistiku a rekreaci
- využít potenciálu bývalé těžby rud, radioaktivních surovin a kamene
- využít potenciál Dvora Svržno
- vytvořit propojení na rekreační oblast Sycherák

Příklady aktivit:

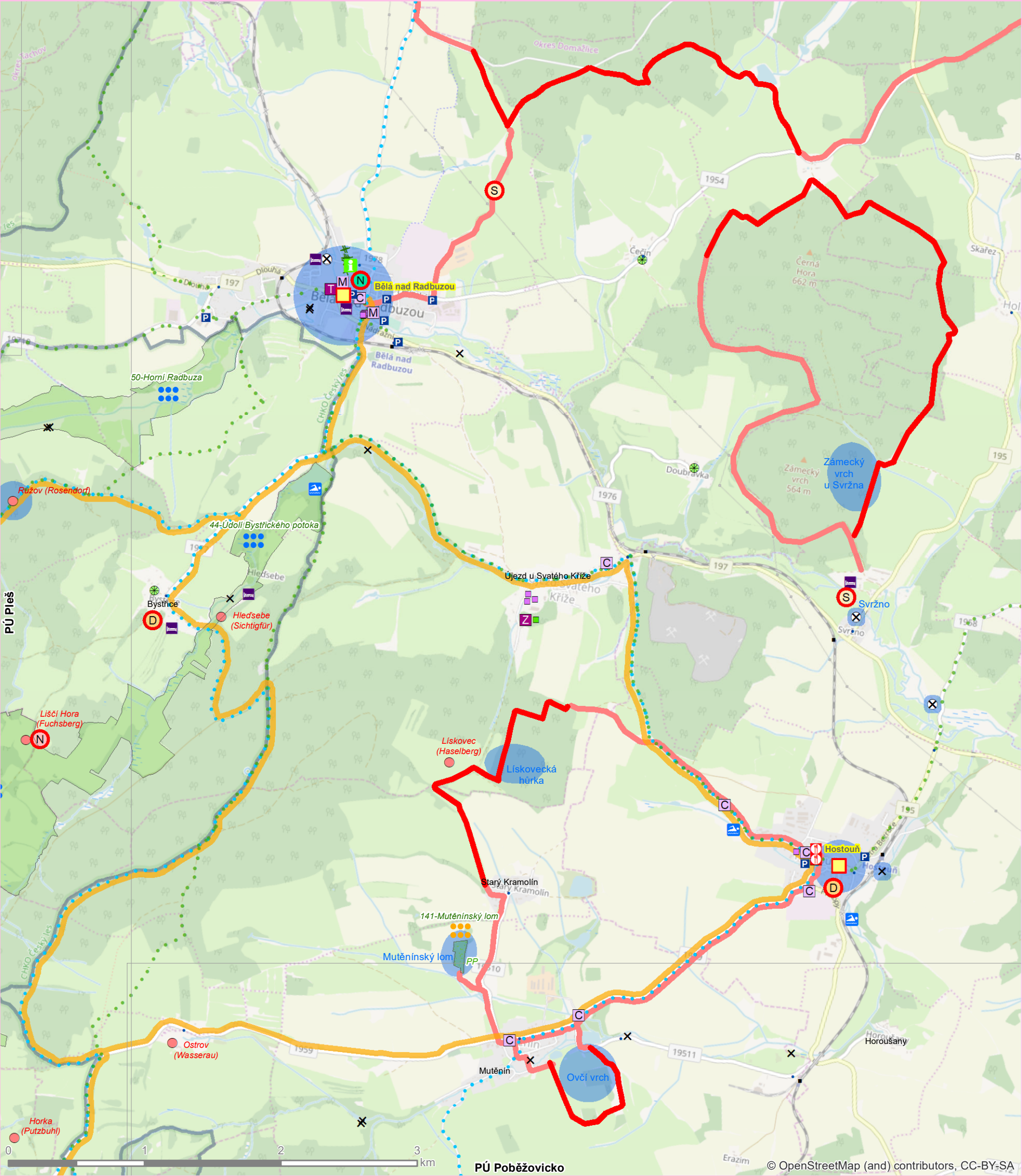
- N** virtuální NS Bělá (doplnění fyzické stezky)
- S** doplnění sportoviště v Bělé nad Radbuzou u vyhlídky
- S** jízdy na koních ve vazbě na Dvůr Svržno
- D** dětský park v Hostouni
- D** dětský park v Bystřici
- O** okružní pěší trasy (naučné stezky)
 - o Svržno – Zámecký vrch – Černá Hora – Svržno
 - o Bělá nad Radbuzou – vyhlídka a zpět
 - o Hostouň – Ovčí vrch – Mutěnin – odbočka Mutěninický lom – Lískovecká hůrka – Hostouň
- O** cyklistické okruhy
 - o Bělá nad Radbuzou – Újezd Svatého kříže – odpočívka Černý vrch – Hostouň – Mutěnin - (Ostrov – propojení s okruhy v prioritním území Pleš) – (Bystřice – propojení s okruhy v prioritním území Pleš) – Bělá nad Radbuzou

Přípustnost aktivit v lokalitách

číslo lokality - název lokality

pěší	sněžnice	lyže
cyklo	koně	naučné

- nepřípustná aktivita
- přípustná aktivita



Branka – Bärnau

Charakteristik :

Natur- und Waldlandschaft im Tal des Baches Sklářský potok und der Mže (Mies). Die Siedlungsstruktur wurde zur Zeit des Eisernen Vorhangs stark zerstört . Die Ortschaften Obora (Thiergarten), Milíře (Brand) und Branka (Galtenhof) vermissen eine entsprechende Infrastruktur für die Bedienung des Gebiets . Gebiets mit einem grundsätzlichen Potenzial für die Wasserwirtschaft .

Einschränkungen der Nutzung für Touristik und Erholung :

- Wertvolle Standorte, die die Infrastruktur für Touristik und Erholung teilweise oder gänzlich einschränken, liegen insbesondere an der westlichen Grenze des Gebiets ;
- Zone des hygienischen Schutzes von Wasserquellen .

Potential für Touristik und Erholung :

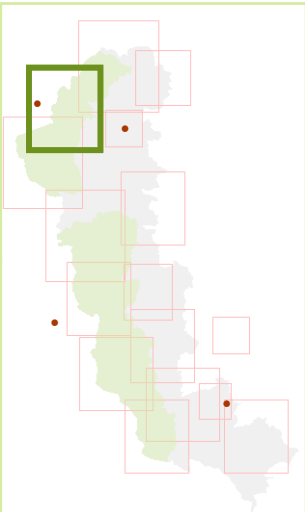
- Reste des Eisernen Vorhangs ;
- Wüstungen ;
- Gewässer und Trinkwassertalsperre Lučina ;
- Wander- und Radwege .

Wichtigste Bezugsorte für Touristik und Erholung :

- Prioritätsgebiet Broumov (Promenhof)
- Prioritätsgebiet Lesná (Schönwald)
- Prioritätsgebiet Tachov (Tachau)
- Bärnau

Hauptakteure aus der Sicht der Touristik und Erholung :

- Stadt Tachov (Tachau)
- Ort Halže (Hals)
- Lesy ČR (Forste der Tschechischen Republik)
- Verein Via Carolina e.V.



Typ: Naturbezogen

Vision: Landschaft des Eisernen Vorhangs

Ziele:

- Es soll die Nähe Bayern ausgenutzt werden ;
- Es sollen die Reste des Eisernen Vorhangs ausgenutzt werden ;
- Es soll die Tradition der Glasperlen - und Knopferstellung ausgenutzt werden ;
- Es sollen die Spuren des historischen Handelsweges ausgenutzt werden .

Beispiele von Aktivitäten :

- D** Kinderpark am Forsthaus bei Obora ;
- O** Imbiss in Branka und in Obora ;
- P** Gasthaus in Pavlův Studenec (Paulusbrunn) ;
- W** Wanderrundwege (Lehrpfade):
 - Obora – Wegekreuzung Na křižovatce – Milíře – Hruškovna – Forsthaus bei Obora – Obora
 - Grenzübergang Pavlův Studenec – Francovy Domky – Pavlova Huť – rozcestí Celnice – Grenzübergang Pavlův Studenec
 - Grenzübergang Pavlův Studenec – Větrov – Hraničná – Kočičí vrch – Grenzübergang Pavlův Studenec
- R** Radrundwege:
 - Obora – Branka – Hraničná – Větrov – Pavlův Studenec – Obora
 - Obora – Pavlův Studenec – Francovy Domky – Paulus Brunner Glasshütte – Milíře – Wegekreuzung Milíře – Obora
 - Pavlův Studenec – Bärnau – Naab – Silberhütte – Křížový kámen – Francovy Domky – Pavlův Studenec



Zulässigkeit der Aktivitäten an den Standorten



Nummer des Standortes - Bezeichnung des Standortes

fußläufig	Schneeschuhe	Ski
Rad	Reiten	didaktisch

- unzulässige Aktivität
- zulässige Aktivität

Branka – Bärnau

Charakteristika :

Přírodní a lesní krajina údolí Sklářského potoka a Mže. Sídlní struktura výrazně zničená v období železné opony. Sídla Obora, Milíře a Branka postrádají vybavenost pro obsluhu území. Území se zásadním vodohospodářským potenciálem.

Limity využití pro turistiku a rekreaci :

- cenné lokality omezující částečně nebo úplně infrastrukturu turistiky a rekreace jsou hlavně při západní hranici území
- pásma hygienické ochrany vodních zdrojů

Potenciál pro turistiku a rekreaci :

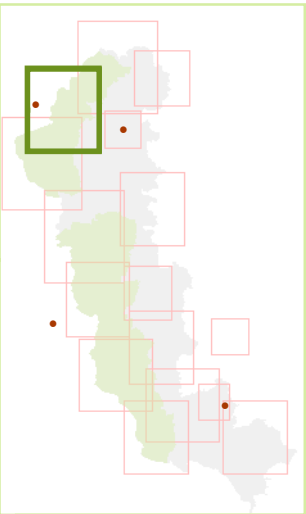
- pozůstatky železné opony
- zaniklá sídla
- vodní toky a vodní nádrž Lučina
- pěší a cyklistické turistické trasy

Hlavní vazby z hlediska turistiky a rekreace :

- prioritní území Broumov
- prioritní území Lesná
- prioritní území Tachov
- Bärnau

Hlavní aktéři z pohledu turistiky a rekreace :

- město Tachov
- obec Halže
- Lesy ČR
- sdružení Via Karolina



Typ: přírodní

Vize: Krajina železné opony

Cíle:

- využít dostupnosti Bavorska
- využít pozůstatky železné opony
- využít tradici perleťářství a knoflíkářství
- využít stopy historické stezky

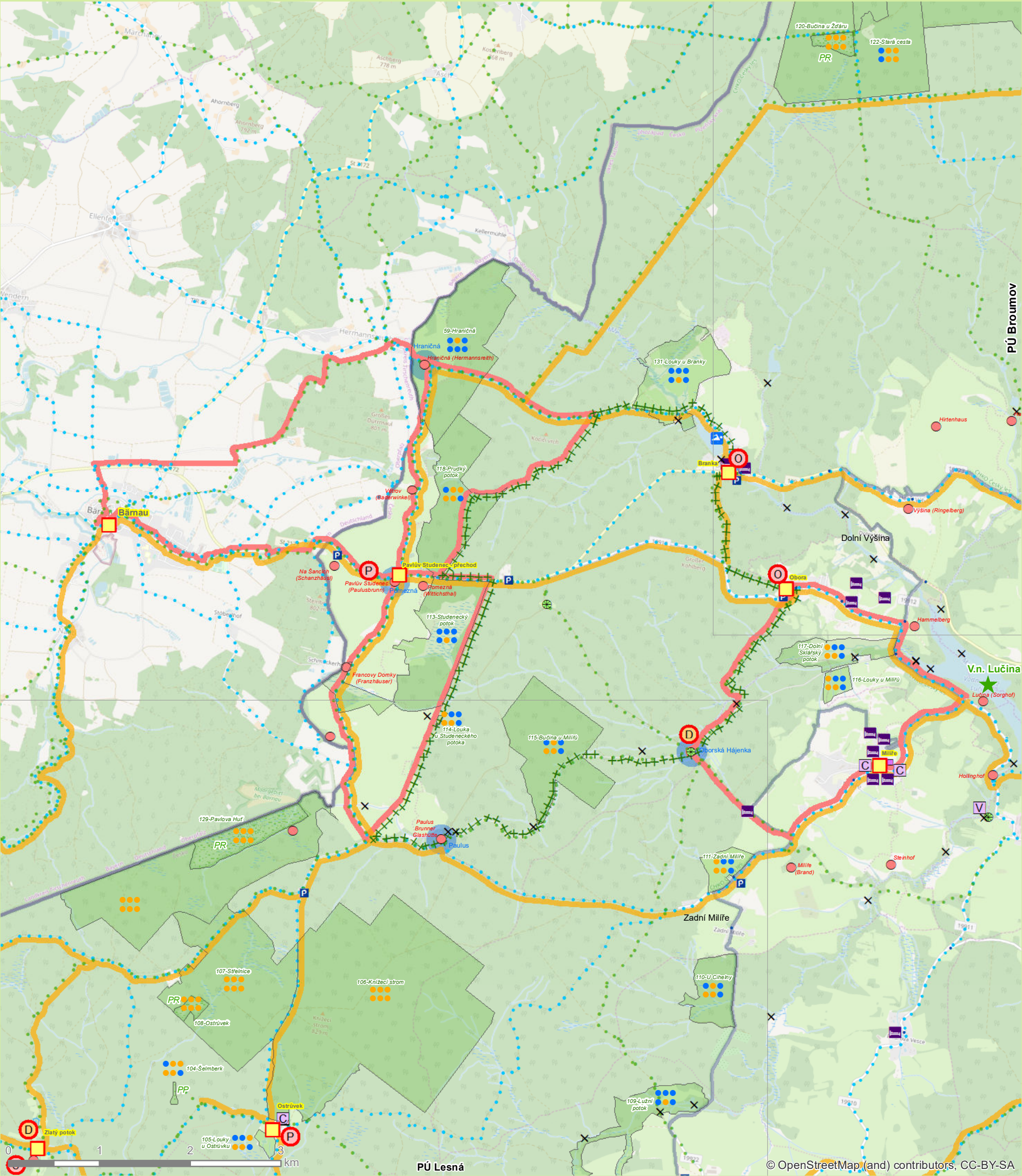
Příklady aktivit :

-  dětský park u Oborské hájenky
-  občerstvení v Brance a Oboře
-  penzion v Pavlově Studenci
-  okružní pěší trasy (naučné stezky):
 - Obora – rozcestí Na křižovatce – Milíře – Hruškovna – Oborská Hájenka – Obora
 - Hraniční přechod Pavlův Studenec – Francovy Domky – Pavlova Huť – rozcestí Celnice – hraniční přechod Pavlův Studenec
 - Hraniční přechod Pavlův Studenec – Větrov – Hraničná – Kočičí vrch – hraniční přechod Pavlův Studenec
-  cyklistické okruhy:
 - Obora – Branka – Hraničná – Větrov – Pavlův Studenec – Obora
 - Obora – Pavlův Studenec – Francovy Domky – Paulus Brunner Glasshütte – Milíře – rozcestí Milíře – Obora
 - Pavlův Studenec – Bärnau – Naab – Silberhütte – Křížový kámen – Francovy Domky – Pavlův Studenec

 **Přípustnost aktivit v lokalitách** 
číslo lokality - název lokality

pěší	sněžnice	lyže
cyklo	koně	naučné

-  nepřípustná aktivita
-  přípustná aktivita



Broumov

(Promenhof)

Charakteristik:

Bewaldete Landschaft, die im nördlichen Teil teilweise landwirtschaftlich genutzt wird, mit der bedeutenden Landschaftsachse in Form des Baches Hamerský potok (Hammerbach) und dem Gebirgskörper um Jestřábí vrch. Die Siedlungsstruktur wurde durch die Nachkriegsentwicklung beschädigt. Die wichtigste Siedlung ist Broumov (Promenhof).

Einschränkungen der Nutzung für Touristik und Erholung:

- Wertvolle Standorte mit einem gänzlichen oder vorwiegenden Ausschluss der Infrastruktur für Touristik und Erholung gibt es im westlichen Teil;
- Bedeutende Wasserquellen mit entsprechenden Zonen des hygienischen Schutzes.

Potential für Touristik und Erholung :

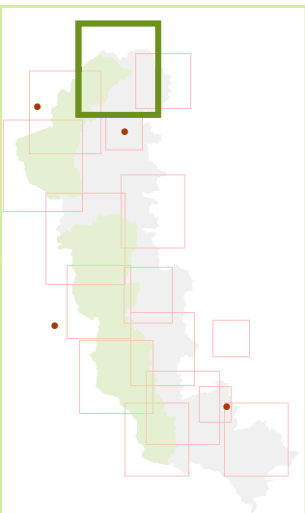
- Schlösser in Broumov ;
- Gipfel mit Felsenaufschlüssen ;
- Wüstungen und untergegangene Produktionsstätten, insbesondere Mühlen an Bächen;
- Überreste des Bergbaus, einschl. der Urangewinnung;
- Infrastruktur für Touristik und Erholung gibt es in Broumov;
- Wander- und Radwege.

Wichtigste Bezugsorte für Touristik und Erholung:

- Prioritätsgebiet Plánsko (Region Plan)
- Prioritätsgebiet Branka (Galtenhof)
- Dyleňsko (Region Tyllenberg)
- Mariánské Lázně (Marienbad)
- Tachov (Tachau)
- Mähring – Tirschenreuth

Hauptakteure aus der Sicht der Touristik und Erholung:

- Ort Boumov (Promenhof)
- Ort Tři Sekery (Drei Hacken)
- Stadt Mähring



Typ: Naturbezogen

Vision: Melancholische Landschaft für erfahrene Wanderer

Ziele:

- Es soll die gute Verbindung nach Bayern ausgenützt werden;
- Es sollen die historischen Denkmäler in Broumov ausgenützt werden ;
- Das Gebiet vom Broumovská bučina (Promenhofer Buchenwald) soll mit einer neuen Wegeführung erschlossen werden .

Beispiele von Aktivitäten :

-  Ausstellung in der Natur mit dem Thema „Natur und Geschichte des Schosses Johanneshof (Jánský zámek)“
-  Wanderrundwege (Lehrpfade):
 - o Broumov – Broumovská bučina – Broumov
 - o Broumov – Tal des Baches Hamerský potok – ehemaliges Bergwerk – Židův kopec – Abbiegung zum Jánský zámek – Broumov
-  Radrundwege:
 - o Broumov – Grenzübergang– Mähring – Grenzübergang – Slatina – Kajetán – Broumov
 - o Broumov – Jalový Dvůr – Kanapark – Žďár – Halže – Výšina – Branka – Broumov
 - o Broumov – Zadní Chodov – Chodský Újezd – Halže – Žďár – Kanapark – Jalový Dvůr – Broumov

Zulässigkeit der Aktivitäten an den Standorten

Nummer des Standortes - Bezeichnung des Standortes

fußläufig	Schneeschuhe	Ski
Rad	Reiten	didaktisch

-  unzulässige Aktivität
-  zulässige Aktivität

Broumov

Charakteristika :

Lesní, v severní části lesozemědělská krajina s významnou krajinnou osou Hamerského potoka a masivem vrcholů kolem Jestřábího vrchu. Sídlní struktura poškozená poválečným vývojem. Nejvýznamnějším sídlem je Broumov.

Limity využití pro turistiku a rekreaci :

- cenné lokality s úplným nebo převážným vyloučením infrastruktury pro turistiku a rekreaci jsou v západní části
- významné zdroje vody s pásmy hygienické ochrany

Potenciál pro turistiku a rekreaci :

- zámky v Broumově
- vrcholy se skalními výchozy
- zaniklá sídla a výroby, zejména mlýny na potocích
- pozůstatky po těžbě vč. těžby uranu
- vybavenost infrastrukturou pro turistiku a rekreaci v Broumově
- pěší a cyklistické turistické trasy

Hlavní vazby z hlediska turistiky a rekreace :

- prioritní území Plánsko
- prioritní území Branka
- Dyleňsko
- Mariánské Lázně
- Tachov
- Mähring – Tirschenreuth

Hlavní aktéři z pohledu turistiky a rekreace:

- obec Boumov
- obec Tři Sekery
- město Mähring

Typ: přírodní

Vize: Zádumčivá krajina pro zkušené turisty

Cíle:

- využít dobrého propojení do Bavorska
- využít historické památky v Broumově
- zpřístupnit území u Broumovské bučiny novou cestou

Příklady aktivit:

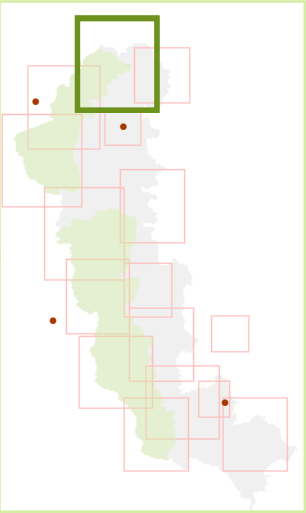
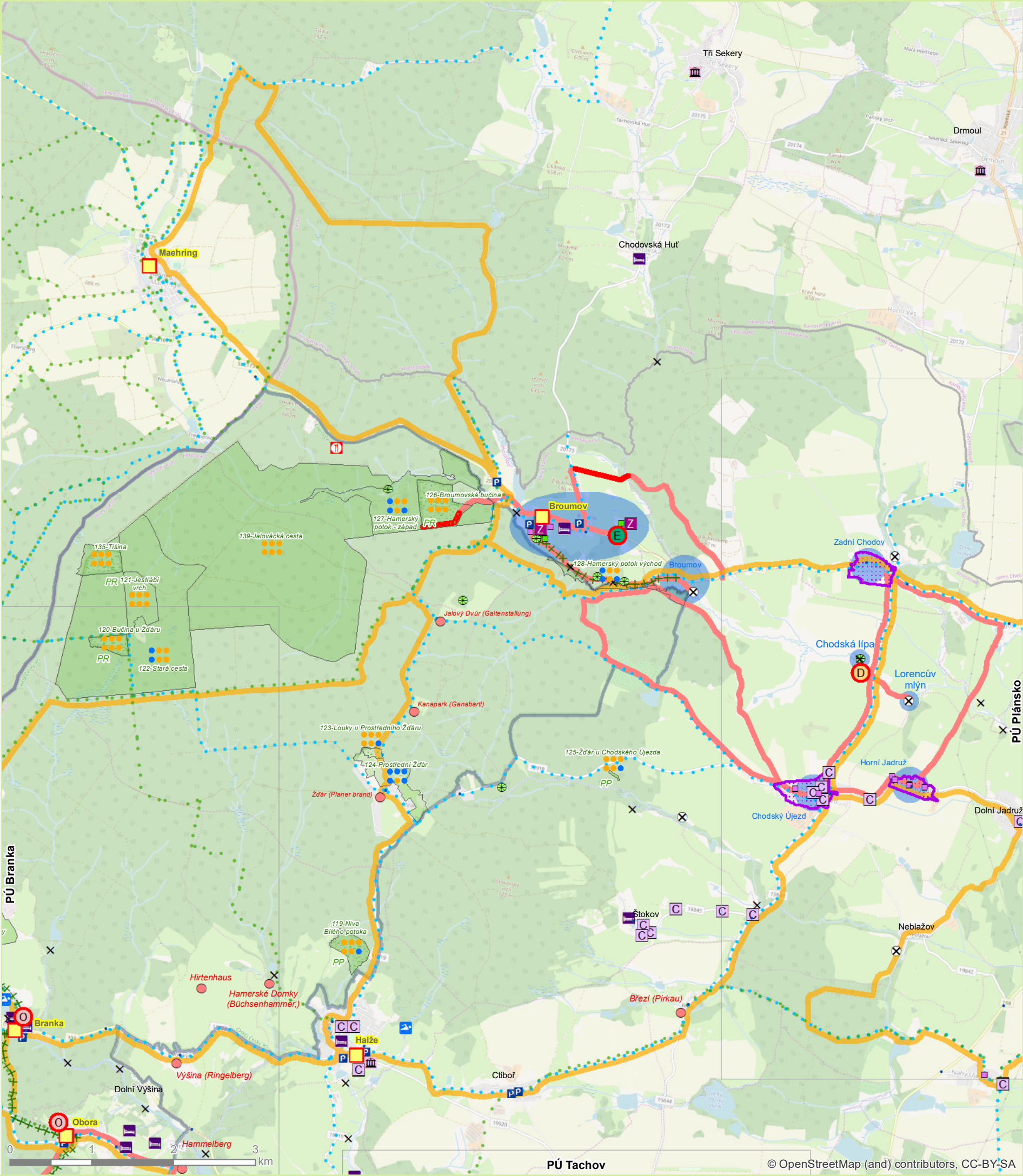
-  expozice v přírodě s tématem přírody a historie u Janského zámku
-  okružní pěší trasy (naučné stezky):
 - o Broumov – Broumovská bučina – Broumov
 - o Broumov – údolí Hamerského potoka – bývalý důl – Židův kopec – odbočka Jánský zámek – Broumov
-  cyklistické okruhy
 - o Broumov – hraniční přechod – Mähring – hraniční přechod – Slatina – Kajetán – Broumov
 - o Broumov – Jalový Dvůr – Kanapark – Žďár – Halže – Výšina – Branka – Broumov
 - o Broumov – Zadní Chodov – Chodský Újezd – Halže – Žďár – Kanapark – Jalový Dvůr – Broumov

Připustnost aktivit v lokalitách

číslo lokality - název lokality

pěší	sněžnice	lyže
cyklo	koně	naučné

-  nepřípustná aktivita
-  přípustná aktivita



Čerchov

(Schwarzkopf)

Charakteristik:

Bewaldetes unbewohntes Grenzgebiet mit dem höchsten Gipfel des Böhmisches Waldes – dem Čerchov. Der bislang am meisten attraktive Standort im Böhmisches Wald. Streng geschützte Naturflächen stehen einem Druck auf Weiterentwicklung des Tourismus gegenüber. Aus der Sicht der Touristik und Erholung ist auch das Skigebiet Malinová hora bedeutend.

Einschränkungen der Nutzung für Touristik und Erholung:

- Wertvolle Flächen mit Einschränkung der Infrastruktur für Touristik und Erholung befinden sich auf der meisten Fläche des Gebiets, in einigen Gebietsflächen dürfen keine Bauten der touristischen Infrastruktur errichtet werden.

Potential für Touristik und Erholung :

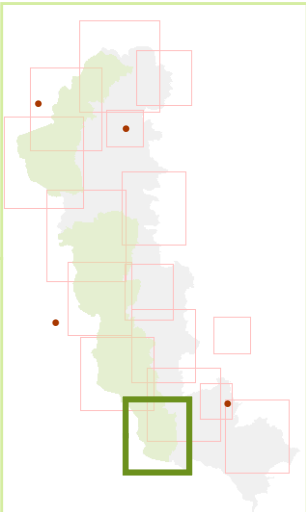
- Gipfel Čerchov als der höchste Berg des Böhmisches Waldes;
- Aussichtsturm auf dem Čerchov;
- Gastronomisches Angebot auf dem Čerchov;
- Skigebiet Malinová hora;
- Eichenallee in Zapomenuté údolí (Vergessenes Tal);
- Wander- und Radwege.

Wichtigste Bezugsorte für Touristik und Erholung:

- Prioritätsgebiet Postřekov - Babylon
- Prioritätsgebiet Nemanicko (Region Wassersuppen)
- Waldmünchen
- Furth im Wald

Hauptakteure aus der Sicht der Touristik und Erholung:

- Stadt Domažlice
- „Sněhaří“ Domažlice (Schneesportlerverein)
- Tschechischer Wanderverein
- Aktionsbündnis Čerchov (deutsch-tschechischer Verein)



Typ: Naturbezogen

Vision: Das beste auf dem Gipfel

Ziele:

- Es soll die Bedeutung des Gipfels Čerchov, insbesondere in der Hinsicht seiner Infrastruktur, gestärkt werden;
- Es soll der Schutz der besonders wertvollen Gebietsflächen auf den Hängen von Čerchov sichergestellt werden;
- Das Skigebiet Malinová hora soll für den Ausbau der touristischen Infrastruktur ausgenutzt werden.

Beispiele von Aktivitäten :



Imbiss:

- o Čerchov
- o Malinová hora



Kinderpark:

- o Čerchov
- o Malinová hora
- o Capartice



Wanderrundwege (Lehrpfade):

- o Čerchov – Malinová – Čerchov
- o Pec – Louka u Mlýnečku – Capartice – Čerchov – Pec
- o Pec – Čerchov – Wegekreuzung Plzeňská cesta – Sokolova vyhlídka – Pec
- o Dolní Folmava – Grenzübergang Ovčí vrch/Schafberg – Voithenberghammer – Grenzübergang Pod třemi znaky/Brombeerriegel
- o – Tři znaky – Bystřice – Dubovka – Dolní Folmava



Radrundwege:

- o Malinová – Čerchov – Česká studánka – Wegekreuzung oberhalb von Folmava – Ovčí vrch – Grenzübergang Ovčí vrch/Schafberg – Voithenberghammer – Grenzübergang Pod třemi znaky//Brombeerriegel – Tři znaky (optional Ovčí vrch – Bystřice – Tři znaky) – Wegekreuzung na Zlomu – Pavlíkova vyhlídka – Malinová
- o Pec – Výhledy – Capartice – Čerchov – rozcestí Plzeňská cesta – Sokolova vyhlídka – Pec



Zulässigkeit der Aktivitäten an den Standorten



Nummer des Standortes - Bezeichnung des Standortes

fußläufig	Schneeschuhe	Ski
Rad	Reiten	didaktisch



unzulässige Aktivität



zulässige Aktivität

Čerchov

Charakteristika :

Příhraniční zalesněná neosídlená oblast s nejvyšším vrcholem Českého lesa Čerchovem. Dosud nejatraktivnější turistická destinace v Českém lese (Čerchov). Přísně chráněné přírodní plochy ve střetu s tlakem na rozvoj turistiky. Z hlediska turistiky a rekreace je významný i lyžařský areál Malinová ho ra.

Limity využití pro turistiky a rekreaci :

- cenné lokality s omezením infrastruktury pro turistiky a rekreaci na větší části území, v některých není možné realizovat žádné stavby turistické infrastruktury

Potenciál pro turistiky a rekreaci :

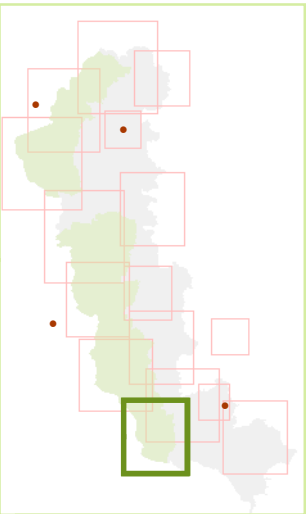
- vrchol Čerchov jako nejvyšší hora Českého lesa
- rozhledna na Čerchově
- stravování na Čerchově
- areál Malinová hora
- dubová alej v Zapomenutém údolí
- turistické a cykloturistické trasy

Hlavní vazby z hlediska turistiky a rekreace :

- prioritní území Postřekov Babylon
- prioritní území Nemanicko
- Waldmünchen
- Furth im Wald

Hlavní aktéři z pohledu turistiky a rekreace :

- Město Domažlice
- „Sněhaři“ Domažlice (sportovní oddíl)
- Klub českých turistů
- Akční spolek Čerchov (česko-německý spolek)



Typ: přírodní

Vize: To nejlepší na hoře

Cíle:

- posílit význam vrcholu Čerchova zejména z pohledu jeho vybavenosti
- zajistit ochranu velmi cenných území na svazích Čerchova
- využít areál Malinová hora pro infrastrukturu turistiky a rekreace

Příklady aktivit:

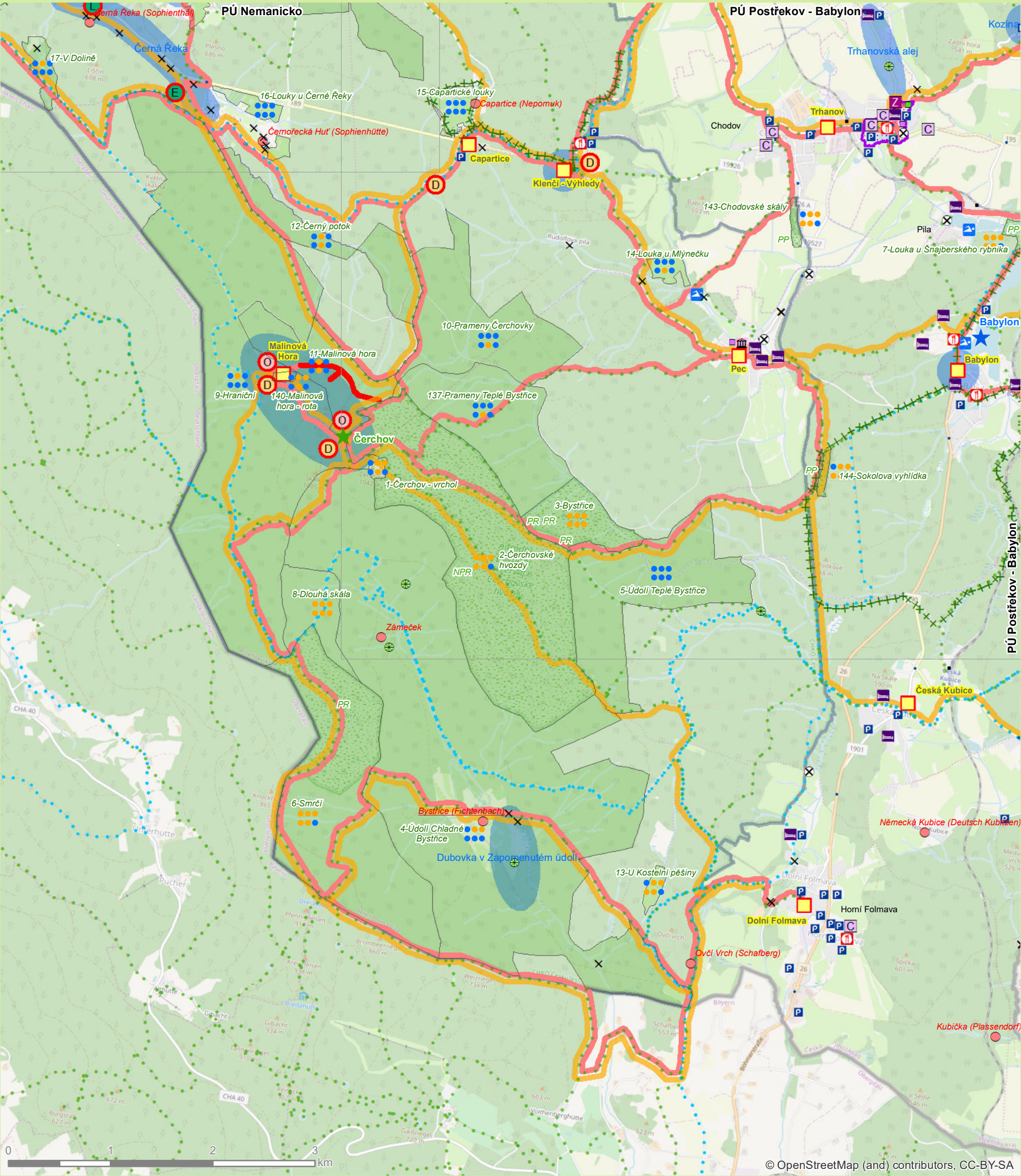
- občerstvení
 - Čerchov
 - Malinová hora
- dětský park
 - Čerchov
 - Malinová hora
 - Capartice
- okružní pěší trasy (naučné stezky)
 - Čerchov – Malinová – Čerchov
 - Pec – Louka u Mlýnečku – Capartice – Čerchov – Pec
 - Pec – Čerchov – rozcestí Plzeňská cesta – Sokolova vyhlídka – Pec
 - Dolní Folmava – přechod Ovčí vrch – Voithenberghammer – přechod Pod třemi znaky – přechod Tři znaky (variantně Ovčí vrch – Bystřice – Tři znaky) – rozcestí na Zlomu – Pavlíkova vyhlídka – Malinová
- cyklistické okruhy
 - Malinová – Čerchov – Česká studánka – rozcestí nad Folmavou – Ovčí vrch – přechod Ovčí vrch – Voithenberghammer – přechod Pod třemi znaky – přechod Tři znaky (variantně Ovčí vrch – Bystřice – Tři znaky) – rozcestí na Zlomu – Pavlíkova vyhlídka – Malinová
 - Pec – Výhledy – Capartice – Čerchov – rozcestí Plzeňská cesta – Sokolova vyhlídka – Pec

●●● Přípustnost aktivit v lokalitách ●●●

číslo lokality - název lokality

pěší	sněžnice	lyže
cyklo	koně	naučné

- nepřípustná aktivita
- přípustná aktivita



Domažlice

(Taus)

Charakteristik:

Eines der beiden Stadtgebiete in unserem Projektgebiet schließt die Kreisstadt Domažlice und ihre umliegende Landschaft ein . Es handelt sich um ein stark urbanes Gebiet mit anknüpfender Struktur einer landwirtschaftlichen Landschaft mit teilweise bewaldeten Flächen . Aus der Sicht der Touristik und Erholung ist die Konzentration der Aktivitäten und der Infrastruktur in Domažlice maßgeblich.

Einschränkungen der Nutzung für Touristik und Erholung:

- Wertvolle Standorte, die die touristische Infrastruktur ausschließen würden, wurden nicht identifiziert.

Potential für Touristik und Erholung :

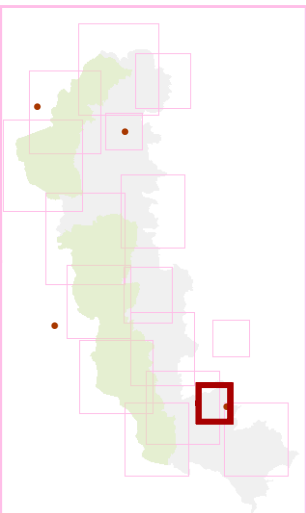
- Stadt Domažlice als Zentrum des Chodenlandes mit vielen Denkmälern und Museen;
- Die St. Lorenz-Kirche (Sv. Vavřinec) und das unter dem Denkmalschutz stehende Dorf Stráž;
- Naturpark Zelenov;
- Bildhauerpfad nach Baldov;
- Untergegangene Mühlen und das Aquädukt in Havlovice als Erbe der alten Handwerke ;
- Die beste Ausstattung mit den Dienstleistungen für Touristik und Erholung im ganzen Projektgebiet ;
- Wander- und Radwege.

Wichtigste Bezugsorte für Touristik und Erholung:

- Prioritätsgebiet Postřekov – Babylon
- Prioritätsgebiet Horšovský Týn (Bischofteinitz)
- Prioritätsgebiet Kdyně (Neu Gedein)
- Pilsen
- Furth im Wald

Hauptakteure aus der Sicht der Touristik und Erholung:

- Stadt Domažlice + Organisationen und Vereine in ihrer Trägerschaft
- Chodenlandmuseum
- Stadt Furth im Wald



Typ: Kulturhistorisch

Vision: Tradition des Chodenlandes mit ihrer Ausprägung in den Denkmälern, dem Brauchtum und der Küche

Ziele:

- Die Bedeutung der Stadt Domažlice als eines wichtigen Zielortes soll erhalten und vertieft werden;
- Das Chodenfest soll schrittweise, unter Beachtung der Spezifika einzelner Regionen, auf das gesamte Projektgebiet ausgedehnt werden;
- Domažlice sollen mit weiteren, im Zusammenhang mit der Tradition des Chodenlandes stehenden Denkmälern, einschl. der traditionellen Handwerke in der Umgebung, verbunden werden ;
- Der Naturpark Zelenov soll ausgenützt werden, um die Beziehung der Kinder zur Natur zu entfalten.

Beispiele von Aktivitäten :

R Erweiterte Realität – Wettbewerb für Kinder am Lehrpfad im Tal Zelenovské údolí

O Wanderrundwege (Lehrpfade):

- o Domažlice
- o Domažlice – Sv. Vavřinec – Stráž – Nevolice – Domažlice
- o Domažlice – Baldov – Domažlice
- o Domažlice – Zelenov – Vavřinec – Domažlice

O Radrundwege:

- o Domažlice – Vodolenka – Chrastavice – Grabhügel bei Milavče – Milavče – Nahošice – Blížejov – Lazce – Jeníkovice – Němčice – Baldov – Luženičky – Domažlice
- o Domažlice – Havlovice – Hrádek – Trhanov – Klencí – Ždánov – Lužnice – Domažlice



Zulässigkeit der Aktivitäten an den Standorten



Nummer des Standortes - Bezeichnung des Standortes

fußläufig	Schneeschuhe	Ski
Rad	Reiten	didaktisch

● unzulässige Aktivität

● zulässige Aktivität

Domažlice

Charakteristika:

Jedna ze dvou městských oblastí zájmového území zahrnující okresní město Domažlice a k němu přiléhající krajinu. Jde o území významně urbanizované s navazující strukturou zemědělské a lesozemědělské krajiny. Z hlediska turistiky a rekreace je podstatná koncentrace atraktivit a infrastruktury v Domažlicích.

Limity využití pro turistiky a rekreaci:

- cenné lokality s vyloučením turistické infrastruktury neidentifikovány

Potenciál pro turistiky a rekreaci:

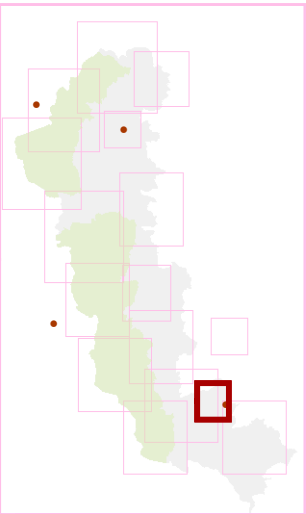
- město Domažlice jako centrum Chodska s řadou památek a muzeí
- kostel Sv. Vavřince a památkově chráněná vesnice Stráž
- přírodní park Zelenov
- sochařská stezka Baldov
- zaniklé mlýny a akvadukt v Havlovicích jako odkaz původních výrob
- v zájmovém území nejlepší vybaven ost službami pro turistiky a rekreaci
- pěší a cyklistické turistické trasy

Hlavní vazby z hlediska turistiky a rekreace:

- prioritní území Postřekov – Babylon
- prioritní území Horšovský Týn
- prioritní území Kdyně
- Plzeň
- Furth im Wald

Hlavní aktéři z pohledu turistiky a rekreace:

- Město Domažlice + zřizované organizace či spolky
- Muzeum Chodska
- Město Furth im Wald



Typ: kulturněhistorický

Vize: Chodská tradice propsaná do památek, folklóru, zvyků i jídla

Cíle:

- udržet či posílit význam Domažlic jako turistické destinace
- Chodské slavnosti rozšířit postupně do celého zájmového území při respektování specifík jednotlivých oblastí
- propojit Domažlice s dalšími památkami spojenými s chodskou historií včetně původních výrob v jejich okolí
- využít přírodní park Zelenov k rozvoji vztahu dětí k přírodě

Příklady aktivit:

- Ⓡ rozšířená realita – soutěž pro děti v rámci naučné stezky v Zelenovském údolí
- okružní pěší trasy (naučné stezky):
 - Domažlice
 - Domažlice – Sv. Vavřinec – Stráž – Nevolice – Domažlice
 - Domažlice – Baldov – Domažlice
 - Domažlice – Zelenov – Vavřinec – Domažlice
- cyklistické okruhy:
 - Domažlice – Vodolenka – Chrastavice – Milavečské mohyly – Milavče – Nahošice – Blížejev – Lazce – Jeníkovice – Němčice – Baldov – Luženičky – Domažlice
 - Domažlice – Havlovice – Hrádek – Trhanov – Klenčí – Ždánov – Lužnice – Domažlice

●●● Přípustnost aktivit v lokalitách ●●●

číslo lokality - název lokality

pěší	sněžnice	lyže
cyklo	koně	naučné

- nepřípustná aktivita
- přípustná aktivita

